

Patagonia DAB+

Kurbelradio
Crank Radio

Radio à manivelle
Radio a manivela

10037798 10037799 10037800

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	8
Stromversorgung	9
Uhrzeiteinstellung	11
DAB/FM-Radio	12
Eingebauten Akku laden	14
Aufladen eines Smartphones oder eines anderen tragbaren Geräts	16
Taschenlampe/Sirene (SOS) verwenden	17
Verwendung von Kopfhörern	18
Reinigung und Pflege	18
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	19
Hinweise zur Entsorgung	21
Konformitätserklärung	21

English	23
Français	39
Italiano	57
Español	75

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10037798, 10037799, 10037800	
Stromversorgung	Eingang: 5 V $\overline{\text{---}}$, 1000 mA Eingebauter Akku: 3,7 V $\overline{\text{---}}$, max 2500 mAh	
Radio	DAB/DAB+ und FM (RDS)	
Frequenzen	FM	87.5-108MHz
	DAB/DAB+	Band III: 174,928 MHz (5A)- 239,200 MHz (13F)
Senderspeicher	FM	20 Speicherplätze
	DAB/DAB+	20 Speicherplätze
Gewicht	0,98 kg	
Betriebstemperatur	0 °C–40 °C	

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme und Bedienung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für die zukünftige Verwendung auf.

- Lesen Sie sich alle Sicherheitshinweise und allgemeinen Hinweise vor der Verwendung des Geräts aufmerksam durch. Achten Sie darauf, dass Sie alle Dokumente inkludieren, wenn Sie dieses an eine andere Person weitergeben.
- Ein Nichtbeachten der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise führt zum Erlöschen der Garantie und kompromittiert die sichere Verwendung des Geräts.
- Die eingebaute Batterie des Geräts kann nicht vom Nutzer ersetzt werden. Setzen Sie die Batterie keiner starken Hitze oder offenen Flammen aus. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung rund um das Gerät, insbesondere dann, wenn es geladen wird. Entsorgen Sie das Gerät unter Beachtung der lokalen Umweltschutzbestimmungen.
- Wenn das Gerät in Räumen oder Klimabereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit und Temperatur verwendet wird, kann dies zur Bildung von Kondensation im Inneren des Geräts führen – das Gerät kann dadurch beschädigt werden. Verwenden Sie das Gerät nur bei gemäßigttem Klima.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei sehr heißen oder kalten Temperaturen. Halten Sie das Gerät fern von Wärmequellen, wie beispielsweise Heizungen und Gas- oder Elektroherden. Setzen Sie das Gerät keinen offenen Flammen, wie beispielsweise entzündeten Kerzen aus.
- Schließen Sie das Gerät zum Aufladen ausschließlich an eine Stromquelle an, die die Anforderungen an die Sicherheitstrennung gemäß EN 62368-1 oder EN 60950-1 für einen zugänglichen Schutzkleinspannungskreis erfüllt. Verwenden Sie für diesen Anschluss entweder das im Lieferumfang enthaltene Typ-C-Kabel oder einen entsprechend CE-geprüften Netzadapter mit der richtigen USB-Ausgangsleistung.
- Versorgen Sie das Gerät mit einem externen 5 V $\overline{\text{DC}}$ 1 A-Netzteil. Die maximale Ausgangsleistung beträgt 1 A und ist durch einen internen Stromkreis geschützt.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen des Geräts, dass die verfügbare Versorgungsspannung mit der erforderlichen Betriebsspannung des Geräts übereinstimmt.
- Trennen Sie Ihr Gerät vom Ladegerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht verwenden (z. B. wenn Sie in den Urlaub fahren).
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vom Ladegerät. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.

- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie keine Schrauben. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen am Gerät sollten nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.

Wasserdichtigkeit des Geräts

- Die technischen Daten zur Wasserdichtigkeit dieses Geräts entsprechen der Schutzart IPX4 gemäß IEC 60529 "Schutzgrade gegen das Eindringen von Wasser (IP-Code)", die den Schutzgrad gegen das Eindringen von Wasser angibt. Das Gerät kann nicht im Wasser verwendet werden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß verwendet wird, kann Wasser in das Gerät eindringen und zu Bränden, Stromschlägen oder Fehlfunktionen führen. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig und verwenden Sie das Gerät korrekt.

IPX4: Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

Flüssigkeiten, für die die Spezifikationen für die Wasserdichtigkeit gelten:

Anwendbar	Süßwasser, Leitungswasser
Nicht anwendbar	Andere Flüssigkeiten als die oben genannten (Beispiele: Seifenwasser, Waschmittelwasser, Wasser mit Badezusätzen, Shampoo, heißes Quellwasser, Schwimmbadwasser, Meerwasser usw.)
Die Wasserdichtigkeit basiert auf Messungen, die unter den oben beschriebenen Bedingungen durchgeführt wurden. Beachten Sie, dass Fehlfunktionen, die durch Eintauchen in Wasser aufgrund von unsachgemäßer Handhabung durch den Kunden entstehen, nicht von der Garantie abgedeckt sind.	

Erhalten der Wasserdichtigkeit

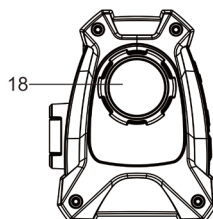
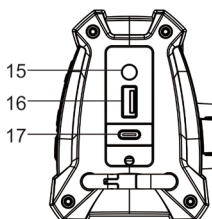
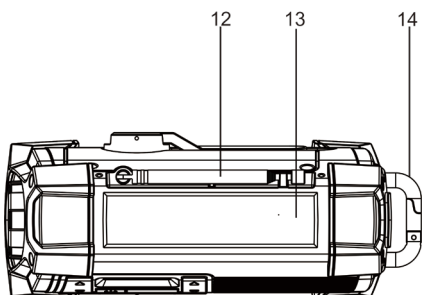
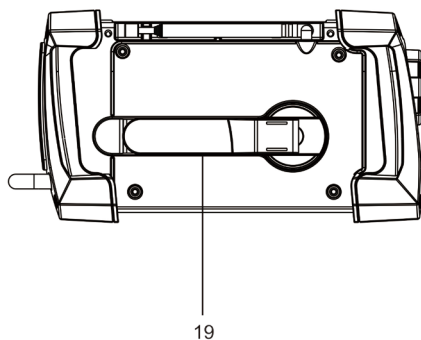
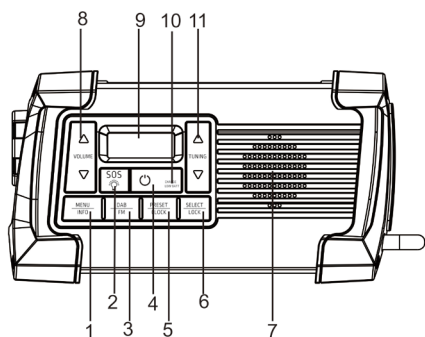
Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten.

- Spritzen Sie kein Wasser direkt in die Tonausgänge.
- Lassen Sie das Gerät nicht ins Wasser fallen, und verwenden Sie es nicht unter Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht in einer kalten Umgebung nass werden, da das Wasser gefrieren könnte. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, wischen Sie das Wasser nach der Verwendung unbedingt ab.
- Legen Sie das Gerät nicht ins Wasser und verwenden Sie es nicht an einem feuchten Ort, wie beispielsweise in einem Badezimmer.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen mechanischen Einflüssen aus. Andernfalls kann das Gerät verformt oder beschädigt werden, was zu einer Verschlechterung der Wasserdichtigkeit führt.



- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um Wasser, das auf das Produkt gelangt ist, abzuwischen. Wenn Wasser in den Lautsprecher-
ausgangslöchern verbleibt, kann der Lautsprecher dumpf oder gar nicht
mehr hörbar werden. Halten Sie in diesem Fall die Lautsprecheröffnun-
gen nach unten und schütteln Sie das Gerät mehrmals, um das Wasser
zu entfernen.

GERÄTEÜBERSICHT



- | | | | |
|----|---------------------------|----|--------------------------|
| 1 | MENU/ INFO | | eingebauten Akku |
| 2 | Taschenlampe ein/aus | 11 | Sendersuche (Λ/√) |
| 3 | SOS-Sirene ein/aus | 12 | Drehbare Teleskopantenne |
| 4 | DAB/FM | 13 | Solarpaneel |
| 5 | Ein-/Aus-Taste | 14 | Rückbandschnalle |
| 6 | Speicher-/Uhrentaste | 15 | Kopfhöreranschluss |
| 7 | Auswahl-/ Sicherungstaste | 16 | USB-Ladeanschluss |
| 8 | Lautsprecher | 17 | Typ-C-Anschluss |
| 9 | Lautstärke (Λ/√) | 18 | LED-Blinklicht |
| 10 | Ladeanzeige für den | 19 | Handkurbel |

STROMVERSORGUNG

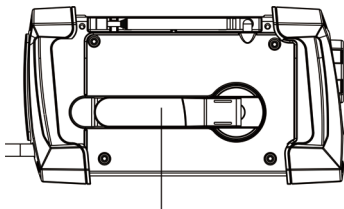
Das Radio kann auf drei verschiedene Arten mit Strom versorgt werden.

1. Das Symbol  wird angezeigt, wenn der Akku geladen wird. Die Ladeanzeige leuchtet ROT.
2. Wenn das Symbol  angezeigt wird, ist der Akku-Ladestand niedrig und er muss aufgeladen werden.

Dynamobetrieb

Ein A 3,7 V DC aufladbarer Lithiumakku ist im Lieferumfang enthalten und ist im Gerät vorinstalliert.

1. Falten Sie die Handkurbel nach außen, bis diese vollständig ausgezogen ist. Wenn Sie die Handkurbel im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird der interne Akku aufgeladen. Die Lade-LED am Frontpaneel leuchtet beim Drehen der Handkurbel rot auf.



Handkurbel

2. Drehen Sie die Handkurbel weiter, um Energie zu generieren und den Akku aufzuladen. Je länger Sie an der Handkurbel drehen, desto mehr Energie wird erzeugt und die Zeit, in der Sie Radio hören können, wird verlängert (ausschließlich bei Radioempfang).

Hinweis: Drehen Sie die Handkurbel kontinuierlich im oder gegen den Uhrzeigersinn bei einer Geschwindigkeit von 100 – 150 Umdrehungen pro Minute (1 – 2 vollständige Drehungen pro Sekunde), um kontinuierlich Energie zu erzeugen und die interne Batterie zu laden. Es kann erforderlich sein, die Handkurbel 5 – 6 Minuten lang zu drehen, wenn die Batterie vollständig entladen ist und die LCD-Uhrzeitanzeige und die LED-Beleuchtung nicht funktionieren.

3. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Ein-/Aus-Taste.

Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen-Akkus

- Verwenden Sie nur Ladegeräte, die für Lithium-Akkus geeignet sind. Vergewissern Sie sich, dass die Spannungs- und StromEinstellungen des Ladegeräts für das zu ladende Akkupaket richtig sind.

- Laden Sie die Akkus auf einer feuerfesten Unterlage und nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen oder Flüssigkeiten.
- Die Batterien sollten während des Ladevorgangs NIEMALS unbeaufsichtigt gelassen werden. Die Akkus sollten ausschließlich von Erwachsenen geladen werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Aufladen des Geräts und laden Sie nicht länger als empfohlen. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts, wenn der Akku aufgeladen ist.

Solarenergie

- Legen Sie das Gerät in direktes Sonnenlicht und achten Sie darauf, dass das Solarpanel des Geräts in Richtung Sonne ausgerichtet ist. Wenn die Sonneneinstrahlung stark genug ist, leuchtet die rote Ladeanzeige auf der Vorderseite des Geräts rot auf und zeigt damit an, dass das Gerät geladen wird.
- Je länger Sie das Gerät im direkten Sonnenlicht liegen lassen, desto mehr Energie wird erzeugt, und die Laufzeit des Radios wird verlängert (nur Radioempfang).

Hinweis: Wenn die Batterie vollständig entladen ist (LCD-Uhrzeitanzeige und LED-Licht funktionieren nicht), kann es sehr lange dauern, bis die Batterie über das Solarpanel wieder aufgeladen wird, wenn sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Sie sollten in diesem Fall einen der anderen verfügbaren Stromversorgungsmodi verwenden, wenn Sie das Radio sofort verwenden müssen.

USB-Ladeanschluss (Typ C)

1. Schließen Sie das Typ-C-Kabel an den Typ-C-Anschluss an.
2. Schließen Sie das andere Ende des Typ-C-Kabels mit einem USB-Netzadapter an eine Steckdose an. Sie können den Akku auch aufladen, indem Sie das Typ-C-Kabel an den USB-Anschluss eines Computers anschließen. Die rote Lade-LED auf der Vorderseite des Geräts leuchtet rot und zeigt an, dass das Gerät geladen wird.
3. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Ein/Aus-Taste.

Hinweise

- Der oben beschriebene USB-Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) ist der gleiche Typ, der üblicherweise bei Smartphones verwendet wird. Ein USB-Typ-A-auf-Typ-C-Kabel ist ebenfalls erforderlich, um das Gerät über die USB-Typ-A-Buchse auf der Seite des Geräts aufzuladen.
- Wenn Sie das Radio mit dem USB-Typ-C-Ladeanschluss verwenden, kann es zu Rauschen oder vermindertem Empfang kommen. Diese

Störung wird durch den von Ihnen verwendeten Adapter verursacht und ist kein Defekt des Geräts. Die Verwendung eines anderen Adapters, vorzugsweise eines linearen Typs, wird empfohlen. Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, das Radio nicht zu verwenden, bis der interne Akku vollständig aufgeladen ist.

Anzeige für niedrigen Akkustand

Wenn Sie das Gerät im Akkubetrieb verwenden, leuchtet die Anzeigeleuchte „Niedriger Akkustand“ und blinkt auf dem LCD-Bildschirm auf, sobald der Akkustand niedrig ist. Es wird empfohlen, zu diesem Zeitpunkt den Akku aufzuladen.

Ein-/Ausschalttaste

- Halten Sie die Ein/Aus-Taste ϕ gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.
- Drücken Sie zum Einschalten erneut die Ein/Aus-Taste ϕ .
- **Standby-Modus:** Halten Sie die Ein/Aus-Taste ϕ 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

UHRTZEITEINSTELLUNG

Wenn sich das Gerät im Standbymodus befindet:

1. Drücken Sie die Taste CLOCK. Die Ziffern blinken auf dem Bildschirm auf.
2. Drücken Sie mehrfach die Tasten TUNING ($\wedge/\vee$), um die Tagesziffern anzupassen. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl die Taste SELECT. Die Monatsziffern blinken auf dem Bildschirm auf.
3. Drücken Sie mehrfach die Tasten TUNING ($\wedge/\vee$), um die Monatsziffern anzupassen. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl die Taste SELECT. Die Jahresziffern blinken auf dem Bildschirm auf.
4. Drücken Sie mehrfach die Tasten TUNING ($\wedge/\vee$), um die Jahresziffern anzupassen. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl die Taste SELECT. Die Stundenziffern blinken auf dem Bildschirm auf.
5. Drücken Sie mehrfach die Tasten TUNING ($\wedge/\vee$), um die Stundenziffern anzupassen. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl die Taste SELECT. Die Minutenziffern blinken auf dem Bildschirm auf.
6. Drücken Sie mehrfach die Tasten TUNING ($\wedge/\vee$), um die Minutenziffern anzupassen. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl die Taste SELECT.

Die Uhrzeit und das Datum sind nun eingestellt.

Hinweis: Wenn das Gerät zurückgesetzt oder komplett entladen wurde, muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

DAB/FM-RADIO

Scaning...



Einschalten

Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste } ein. Wenn das Gerät zum ersten Mal einschalten befindet sich dieses werkseitig im DAB-Modus. Es wird automatisch nach verfügbaren Sendern gesucht.

DAB- oder FM-Radio hören

Einen anderen Sender auswählen

1. Wählen Sie mit der Taste DAB/FM den DAB-Modus aus. Wenn der DAB-Modus zum ersten Mal ausgewählt wird, wird eine automatische Sendersuche durchgeführt und nach dem Abschluss der Sendersuche der erste verfügbare Sender eingestellt.
2. Drücken Sie die Tasten TUNING (↖/↗), um durch die Liste der verfügbaren Sender zu navigieren.
3. Drücken Sie zur Auswahl des Senders die Taste SELECT.

FM-Sender suchen

1. Wählen Sie mit der Taste DAB/FM den FM-Modus aus.
2. Drücken Sie die Tasten TUNING (↖/↗), um nach FM-Sendern mit starkem Signal zu suchen

Sender speichern

Es können bis zu 20 DAB- und 20 FM-Sender für ein schnelles Aufrufen der Sender gespeichert werden.

Sender in der Speicherliste speichern

1. Wählen Sie den Sender, welchen Sie speichern möchten aus.
2. Halten Sie die Taste PRESET so lange gedrückt, bis die Speicherliste angezeigt wird.
3. Wählen Sie mit den Tasten eine Speicherplatznummer aus und drücken Sie anschließend zum Bestätigen die Taste SELECT.

Wenn auf dem ausgewählten Speicherplatz bereits zuvor ein Sender gespeichert wurde, wird der alte Sender durch den neuen ersetzt.

Gespeicherte Sender aufrufen

Drücken Sie zum Öffnen der Speicherliste die Taste PRESET. Wählen Sie mit den Tasten TUNING (↖/↗) den gewünschten Speicherplatz aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste SELECT.

Sprache auswählen

Die Anzeigesprache für Menüs und Optionen kann angepasst werden.

1. Halten Sie die Taste MENU 2 Sekunden lang gedrückt, bis das Hauptmenü angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit den Tasten TUNING (↖/↗) System > Language aus.
3. Wählen Sie mit den Tasten TUNING (↖/↗), die gewünschte Sprache aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste SELECT.

Das Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellung werden alle von Ihnen vorgenommen Änderungen und gespeicherten Sender gelöscht.

1. Halten Sie die Taste MENU 2 Sekunden lang gedrückt, bis das Hauptmenü angezeigt wird.
2. Wählen Sie mit den Tasten TUNING (↖/↗) System > Factory Reset aus.
3. Wählen Sie mit den Tasten TUNING (↖/↗) „Yes“ aus und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Taste SELECT. Wenn Sie das Gerät nicht auf Werkseinstellung zurücksetzen möchten, wähle Sie „No“ aus.

DAB-Einstellungen: Die DAB-Einstellungen können nur dann aufgerufen werden, wenn der DAB-Modus ausgewählt wurde.

Vollständiger Sendersuchlauf

Sie können die Funktion SCAN (automatische Sendersuche) verwenden, um automatisch nach neuen digitalen Radiosendern zu suchen und inaktive Sender zu entfernen.

So führen Sie einen automatischen Sendersuchlauf durch:

1. Halten Sie die Taste MENU 2 Sekunden lang gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie die Taste TUNING (↖/↗) und wählen Sie mit SELECT die Option „Scan“ aus. Die Anzahl der Sender wird während des automatischen Sendersuchlaufs angezeigt.

Wenn die automatische Suche beendet ist, wird der zuletzt gehörte Sender wieder eingestellt. Wenn der zuletzt gehörte Sender nicht mehr verfügbar ist, wird der erste Sender in der alphabetischen Liste eingestellt.

Manueller Sendersuchlauf

Um die Signalstärke eines bekannten Senders manuell zu überprüfen:

1. Halten Sie die Taste MENU gedrückt.
2. Drücken Sie die Tasten TUNING (↖/↗) und SELECT, um „Manuelle Sendersuche“ auszuwählen.
3. Drücken Sie die Tasten TUNING (↖/↗) und SELECT, um den Sender auszuwählen.

FM-Einstellung: Sie können die FM-Radioeinstellungen nur sehen, wenn Sie „FM“ als Radioquelle ausgewählt haben.

FM-Sendersuchlauf

Sie können wählen, ob beim Suchlauf nach einem FM-Sender automatisch beim nächsten verfügbaren FM-Sender oder beim nächsten verfügbaren FM-Sender mit einem starken Signal gestoppt wird.

Ändern der FM-Suchlaufeinstellung

1. Halten Sie die Taste MENU 2 Sekunden lang gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
2. Drücken Sie die Tasten TUNING (↗/↘) und SELECT, um „Sucheinstellung“ auszuwählen.
3. Wählen Sie zwischen „Sender mit starkem Signal“ oder „Alle Sender“ aus.

Lautstärkeeinstellung: Drücken Sie zum Anpassen der Lautstärke die Tasten VOLUME (↗/↘).

EINGEBAUTEN AKKU LADEN

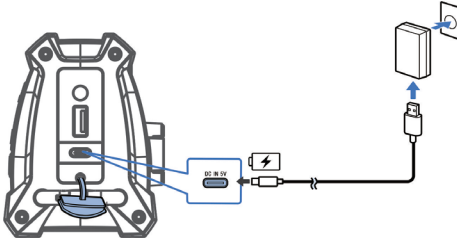
Laden über Dynamo

1. Wenn Sie die Handkurbel drehen, beginnt der eingebaute Dynamo mit dem Erzeugen von Energie. Der Lithium-Akku des Geräts wird automatisch geladen, solange Sie die Handkurbel drehen.
2. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED an der Vorderseite des Geräts rot auf.

Hinweis: Wenn die Batterieleistung schwach ist, blinkt die Batterieanzeige auf dem LCD-Bildschirm. Der interne wiederaufladbare Lithium-Akku ist schwach und muss aufgeladen werden. Drehen Sie die Handkurbel erneut, um mit dem Aufladen des internen Akkus zu beginnen.

Laden über USB

1. Verwenden Sie ein Standard USB-Typ-A/USB-Typ-C-Kabel und stecken Sie dessen eines Ende mit USB-Typ-A in den USB-Anschluss des Computers. Stecken Sie das andere Ende mit USB-Typ-C in die USB-Typ-C-Buchse des Geräts. Der Akku wird automatisch geladen, wenn der Computer eingeschaltet wird.
2. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED auf der Vorderseite des Geräts rot auf. Sie leuchtet grün, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

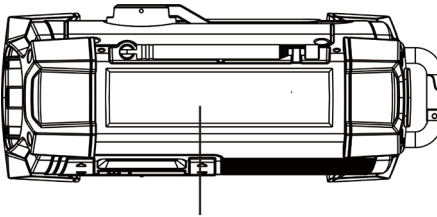


- Es wird empfohlen, den Lithium-Akku vor dem Gebrauch 3-4 Stunden lang aufzuladen. Laden Sie den Akku nicht länger als empfohlen, da sich dadurch die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
- Das Gerät sollte, wenn es am PC geladen wird, nicht verwendet werden.

Laden mit Solarenergie

Das Solarpanel befindet sich auf der Oberseite des Geräts. Richten Sie das Gerät für eine optimale Aufladung so aus, dass die Oberseite der Sonne zugewandt ist.

1. Legen Sie das Gerät in direktes Sonnenlicht und das Gerät beginnt automatisch mit dem Aufladen der internen wiederaufladbaren Batterie.
2. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-LED auf der Vorderseite des Geräts rot auf. Wenn der Akku geladen ist, wird die Lade-LED grün.



Paneel oben

Hinweis: Das Gerät kann nur bei Sonnenlicht im Freien aufgeladen werden. Glühbirnen und Lampen in Innenräumen sind nicht stark genug, um den Akku ordnungsgemäß aufzuladen.

AUFLADEN EINES SMARTPHONES ODER EINES ANDEREN TRAGBAREN GERÄTS

(im Standby- oder ausgeschalteten Modus)

Dieses Gerät verfügt über einen USB-Anschluss, über den Sie Ihr tragbares Gerät (iPod, iPhone, Android-Telefon usw.) aufladen können, wenn Sie das mit Ihrem Gerät gelieferte USB-Ladekabel verwenden.

1. Laden Sie den integrierten wiederaufladbaren Lithium-Akku vollständig auf, bevor Sie das aufzuladende Gerät anschließen.
2. Stecken Sie ein Ende des USB-Kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) in den USB-Anschluss an der Seite des Geräts und das andere Ende des Kabels in das zu ladende Gerät.
3. Achten Sie auf die Akkuladeanzeige Ihres Geräts, der Ladevorgang beginnt sofort.
4. Es wird empfohlen, den internen Lithium-Ionen-Akku vollständig aufzuladen, bevor Sie versuchen, ein mobiles Gerät über den USB-Anschluss aufzuladen. Der USB-Anschluss kann nur so viel Energie liefern, wie im internen Lithium-Ionen-Akku noch vorhanden ist.
5. Ziehen Sie das Kabel ab, wenn Ihr Gerät aufgeladen oder der interne Lithium-Ionen-Akku entladen ist.

Achtung: Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung des Geräts, welches Sie aufladen möchten, um sicherzustellen, dass der erforderliche Ladestrom 1 A (1.000 mA) nicht überschritten wird. Eine Überlastung des Ladestromkreises kann zu Schäden führen und die Garantie erlöschen lassen.

Hinweise:

- Einige Smartphones und tragbare Geräte verwenden spezielle USB-Anschlüsse und -Schaltkreise, so dass sie möglicherweise nicht geladen werden, wenn sie an den USB-Anschluss angeschlossen sind.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Geräts, bevor Sie versuchen, es aufzuladen.
- Es ist normal, dass das Gerät warm wird, wenn der USB-Anschluss verwendet wird und Ihr Smartphone oder tragbares Gerät geladen wird.
- Das Gerät schaltet automatisch vom Lademodus in den Standby-Modus, wenn der interne Lithium-Ionen-Akku leer ist.
- Warten Sie nach dem Entfernen des externen Geräts, das Sie zum Aufladen an das Gerät angeschlossen haben, 10 bis 15 Sekunden, bevor Sie das Gerät einschalten.
- In einigen Fällen kann es vorkommen, dass der interne Akku Ihr

tragbares Gerät nicht vollständig auflädt. Es wird empfohlen, das Gerät vom Stromnetz zu trennen und den internen Akku des Geräts vollständig aufzuladen, bevor Sie versuchen, Ihr tragbares Gerät erneut aufzuladen, wenn die Ladeanzeige nur sporadisch erscheint. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt „Aufladen des internen Akkus“ weiter oben.

Ladeanzeigen

Akku via USB aufladen

- LED leuchtet während des Ladens rot auf.
- LED leuchtet grün auf, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

Akku via Handkurbel aufladen

LED leuchtet während des Ladens rot auf.

Akku via Solarenergie aufladen

LED leuchtet während des Ladens rot auf (das Gerät muss im Freien unter direktem Sonnenlicht aufgeladen werden).

TASCHENLAMPE/SIRENE (SOS) VERWENDEN

Die LED-Taschenlampe befindet sich an der Seite des Geräts. Das Gerät verfügt über 2 Auswahlmöglichkeiten für die LED-Taschenlampe. Drücken Sie die Taste  einmal, um auf „Hoch“ zu schalten, ein weiteres Mal, um das SOS-Signal (Morsecode-Notsignal, drei kurze Blinksignale, drei lange Blinksignale, wiederholt) zu aktivieren, und ein weiteres Mal, um die Taschenlampe auszuschalten.

Hinweis: Wenn die Taschenlampe über einen längeren Zeitraum verwendet wird und sich die Batterie entlädt, funktioniert die Taschenlampe möglicherweise nicht mehr, obwohl auf dem Bildschirm noch die Uhrzeit angezeigt wird.

Sirene (SOS)

1. In jedem Modus können Sie die Taschenlampentaste  3 Sekunden lang gedrückt halten, bis das SOS-Signal (Morsecode-Notsignal, drei kurze Blinksignale, drei lange Blinksignale, wiederholt) blinkt und der Alarm ertönt.
2. Drücken Sie die Taschenlampentaste erneut, um SOS zu deaktivieren.

VERWENDUNG VON KOPFHÖRERN

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Wenn Sie den Stecker Ihres Kopfhörers in die Kopfhörerbuchse stecken, können Sie ungestört Musik hören. Bei Verwendung von Kopfhörern sind die Lautsprecher nicht angeschlossen. Lesen Sie diese wichtigen Informationen, bevor Sie Ihre Kopfhörer verwenden.

1. Vermeiden Sie eine längere Wiedergabe bei sehr hoher Lautstärke, da Ihr Gehör dadurch beeinträchtigt werden kann.
2. Wenn Sie ein Klingeln in den Ohren haben, reduzieren Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.
3. Halten Sie die Lautstärke auf einem angemessenen Level, auch wenn es sich bei Ihren Kopfhörern um ein Open-Air-Modell handelt, mit dem Sie Außengeräusche hören können. Beachten Sie, dass bei zu hoher Lautstärke auch Außengeräusche nicht mehr wahrgenommen werden können.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Setzen Sie das Gerät nicht übermäßiger Gewalt, Stößen, Staub oder extremen Temperaturen aus.
- Modifizieren Sie keinesfalls die internen Komponenten des Geräts.
- Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem feuchten (niemals nassen) Tuch. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder Reinigungsmittel.
- Vermeiden Sie es, Ihr Gerät in direktem Sonnenlicht oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten aufzustellen.
- Halten Sie Ihr Gerät fern von Heizgeräten und elektrischen Geräuschquellen wie beispielsweise Leuchtstoffröhren oder Motoren.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

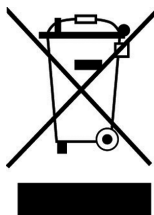
Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Patagonia DAB+ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10037798

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	24
Safety Instructions	25
Product Overview	27
Power Source	28
Clock Setting	30
DAB/FM-Radio	31
Charging the Internal Battery	33
Charging your Smart Phone or Portable Device	35
Charge / No AA Alert LED Indicator	36
Using the Flashlight/ Siren (SOS)	36
Use Earbuds	37
Care and Maintenance	37
Disposal Considerations	38
Declaration of Conformity	38

TECHNICAL DATA

Item number	10037798, 10037799, 10037800	
Power supply	DC input: 5 V $\approx$ 1000 mA Rechargeable battery 3.7 V $\approx$ 2500 mAh	
Radio	DAB/DAB+ and FM (RDS)	
Frequencies	FM	87.5-108MHz
	DAB/DAB+	Band III: 174.928 MHz (5A)- 239.200 MHz (13F)
Presets	FM	20 presets
	DAB/DAB+	20 presets
Weight	0.98 kg	
Operational Temperature	0 °C–40 °C	

SAFETY INSTRUCTIONS

Before you use it, please read the following safety instructions.

- Read all the safety information and instructions before using the product. When passing this product to someone, include all documents.
- If you do not follow the operating instructions provided, it may compromise the safety of your product and this may invalidate the warranty.
- The internal battery in this product is not user replaceable. Do not expose the battery to excessive heat or naked flames. Ensure adequate ventilation and airflow around the product, particularly when charging. Dispose of the product in accordance with local environment rules.
- Using the product in rooms or climates with high humidity and temperatures may cause condensation to form inside the product, which can damage the product. Use the product in moderate climates only.
- Do not use your product in extremely hot or cold temperatures. Keep the device away from heat sources, such as radiators or gas/electric fires. Do not expose your product to naked flames, such as lighted candles.
- To charge your product, only connect it to a supply source that meets the safety requirements.
- Isolation requirements of EN 62368-1 or EN 60950-1 for an accessible safety extra low voltage circuit. For this connection, use either the supplied USB Type-C cable or a suitably CE approved power adapter with the correct USB output rating.
- Power the product using an external 5V DC 1 A power supply. The maximum output is 1 A, protected by an internal circuit.
- Before you charge your product, ensure that the available supply voltage corresponds with the required operational voltage of the product.
- Disconnect your product from the charging power supply if you will not use your product for a long period of time (for example, if you are going on holiday).
- Always unplug your product from the charging power supply before cleaning. When cleaning the product, do not use any type of abrasive pad or abrasive cleaning solutions as these may damage the product's surface.
- To reduce the risk of electric shock, do not remove any screws. The product does not contain any user-serviceable parts inside. Product repairs should only be carried out by authorised personnel.

On waterproof performance of this product

- The water resistant specifications of this product are equivalent to IPX4 in IEC 60529 "Degrees of protection against ingress of water (IP Code)", which specifies the degree of protection provided against the entry of water. The product cannot be used in water.
- Unless the unit is used correctly, water may get into the product and cause fire, electrocution, or malfunctions. Note the following cautions carefully and use correctly.

IPX4: Protected against water splashing from any direction.

Liquids that the water resistant performance specifications apply to

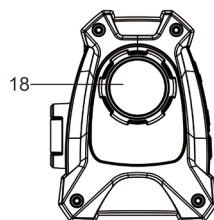
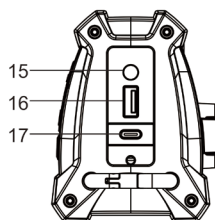
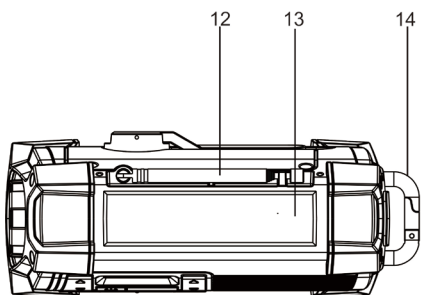
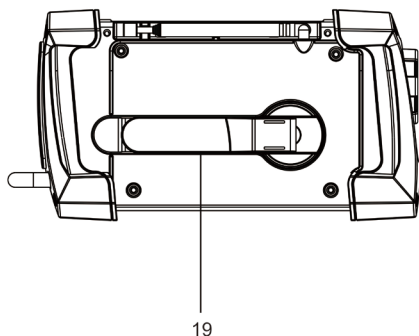
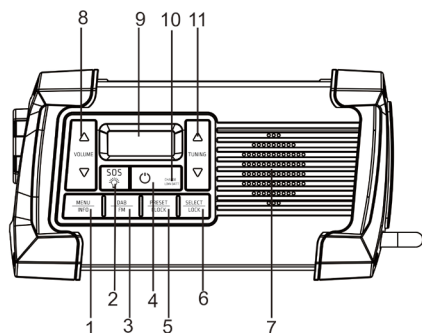
Applicable	Fresh water, tap water
Not applicable	Liquids other than those above (examples: soapy water, detergent water, water with bath agents, shampoo, hot spring water, pool water, seawater, etc.)
The water resistant performance is based on measurements performed under the conditions described above. Note that malfunctions resulting from water immersion caused by customer misuse are not covered by the warranty.	

To maintain water resistant performance

Carefully note the precautions below to ensure proper use.

- Do not splash water forcibly into the sound output holes.
- Do not fall into the water, and do not use underwater.
- Do not allow the product to remain wet in a cold environment, as the water may freeze. To prevent malfunction, make sure to wipe off any water after use.
- Do not place the product in water or use it in a humid place such as a bathroom.
- Do not drop expose it to mechanical shock. Doing so may deform or damage the product, resulting in deterioration of water resistance performance.
- Use a soft dry cloth to wipe off any water that gets on the product. If water remains in the speaker output holes, the speaker may become muffled or completely inaudible. If this happens, position the Speaker holes facing downward, and shake several times to get the water out.

PRODUCT OVERVIEW



- 1 MENU/INFO Button
- 2 Flashlight ON/OFF Switch
SOS Siren ON/OFF Switch
- 3 DAB/FM Button
- 4 Power On/Standby Button
- 5 Preset /Clock Button
- 6 Select / Lock Button
- 7 Speaker
- 8 Volume (Λ/∨) Button
- 9 LCD Display
- 10 Charging Indicator for Built-in Battery

- 11 TUNING (Λ/∨) Button
- 12 Rotary Telescopic Antenna
- 13 Solar Panel
- 14 Backband buckle
- 15 Headphone Jack
- 16 USB Charging Port
- 17 Type-C Input Jack
- 18 LED Flashlight
- 19 Hand Crank

POWER SOURCE

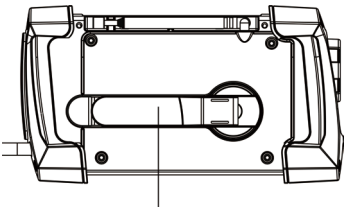
This radio is designed to operate on multiple powered sources. There are three ways to power the unit.

1. The  icon is displayed when the battery is charging. The Charge indicator lights in RED.
2. When  icon is displayed, the battery charge is low and requires charging.

“DYNAMO” POWER OPERATION

A 3.7 V DC rechargeable lithium battery is included with the product and comes pre-installed in the unit.

1. Lift the Hand Crank handle outward until it's fully extended. Rotating the Hand Crank either clockwise or counterclockwise to begin charging the internal battery. The red CHARGE LED on the front panel will light red while you are turning the Hand Crank.



hand crank

2. Continue turning the Crank to generate electricity to charge the battery. More power is generated the longer you turn the crank handle, and the Radio listening time will be extended (Radio reception only).

Note: Turn the Hand Crank continuously in a clockwise or counterclockwise direction at 100-150 RPM (1-2 complete turns per second) to generate constant power and charge the internal battery. It may require up to 5-6 minutes of cranking if the battery is completely drained and the LCD clock display and LED light do not work.

3. Press the Power On/Standby button to turn on the unit for operation.

Lithium Battery Safety Instructions

- Use only chargers rated for Lithium cells. Be sure the charger's voltage and current settings are correct for the battery pack being charged.

- Charge batteries on a fireproof surface away from flammable items or liquids.
- Batteries should NEVER be left unattended while charging. Only adults should charge the batteries.
- Follow the manufacturer's instructions for charging the product and do not charge longer than recommended. Unplug the charger when the battery is charged.

Solar power

Put the unit in direct sunlight, making sure the solar panel of the unit is facing towards the sun. If the sunlight is strong enough, the red CHARGE LED on the front panel of the unit will light up red indicating the unit is charging. More power is generated the longer you leave the unit in direct sunlight, and the Radio listening time will be extended (Radio reception only).

Note: If the battery is completely drained (LCD clock display and LED light do not work), it may require very long exposure to direct sunlight in order to charge the battery using the solar panel. You should use one of the other power modes available if you need to use the radio immediately.

TYPE-C USB port charging

1. Connect the Type-C cable to the Type-C port.
2. Connect the other end of the Type-C cable to a power outlet, using a USB power adapter. You can also charge the battery by connecting Type-C cable to a computer's USB port. The red CHARGE LED on the front panel of the unit will light up red indicating the unit is charging.
3. Press the Power button to turn on the unit. To turn off, press the Power button again.

Notes

- The USB power adaptor (not included) described above is the same type commonly used with smartphones. A USB Type-A to Type-C USB cord is also required for charging the unit via the Type-C USB jack located on the side of the unit.
- You may experience noise or reduced reception if you are operating the radio when using the USB Type-C charging port. This interference is caused by the adaptor you are using and not a defect with the product. We recommend using another adaptor, preferably a linear type or refrain from using the radio until the internal battery is fully charged.

Low battery indicator

When using battery power to operate this unit and the battery power becomes weak, the low battery icon will appear & flashing on LCD display. You are recommended to charge the rechargeable battery.

Power button

- Press and hold the power button ϕ to go to the standby mode.
- Press Power button ϕ again to turn on the unit.
- **Standby mode:** Press and hold the power button ϕ 3 seconds to power off.

CLOCK SETTING

When the unit is in standby mode:

1. Press the CLOCK button, the day digits will flash on the display.
2. Press the TUNING ($\wedge/\vee$) button repeatedly to adjust the day digits, then press the SELECT button to confirm. The month digits will flash on the display.
3. Press the TUNING ($\wedge/\vee$) button repeatedly buttons to adjust the month digits, then press the SELECT Button to confirm. The year digits will flash on the display.
4. Press the TUNING ($\wedge/\vee$) button repeatedly to adjust the year digits, then press the SELECT Button to confirm. The hour digits will flash on the display.
5. Press the TUNING ($\wedge/\vee$) button repeatedly to adjust the hour digits, then press the SELECT button to confirm. The minute digits will flash on the display.
6. Press the TUNING ($\wedge/\vee$) button repeatedly to adjust the minute digits, and then press the SELECT button to confirm.

The time is now set

Note: If the unit was reset or if you are charging a completely dead battery, you need to set the clock again.

DAB/FM-RADIO

Turn on power

Turn on the DAB Digital Radio by pressing the Power On/Standby Button. The First time the DAB Digital Radio is switched, it will start up DAB mode. It will automatically scan for the available radio stations.

Scanning...



Listening to DAB radio or FM radio

Changing digital stations

1. Press the DAB/FM button select 'DAB radio' The first time you select DAB radio, will perform an autotune to find all available stations and will tune into one when finished.
2. Press the TUNING (▲/▼) button browse through the list of available digital stations.
3. Press the Select Button to change the station.

Changing FM stations

Seek tuning

1. Press the DAB/FM button to Select 'FM radio'.
2. Press the TUNING (▲/▼) button to find FM radio station that has a strong signal.

Storing a preset

You can store up to 20 DAB and 20 FM for quick access.

Storing presets to the preset list

1. Tune to the radio station you want to store.
2. Press and hold PRESET button until the preset list is displayed.
3. Press TUNING (▲/▼) button repeatedly to adjust the preset numbers, then press the SELECT button to choose a preset number, then press the select button to confirm it.

If there is already a radio station saved to the preset you've selected, the new station replaces it

Listening to presets

To listen to any preset, press the PRESET button to open the preset list. Press the TUNING (▲/▼) buttons to select the list of presets. Then press the SELECT Button and Select to choose a preset number

Changing your preferred language

You can select the language that uses for menus and options.

1. Press and hold the Menu Button for 2 seconds to view the main menu.
2. Press TUNING (↖/↗) and Select to choose 'System' > 'Language'.
3. Press TUNING (↖/↗) and Select to select a menu language.

Carrying out a factory reset

Resetting all presets, stored stations and resets all other options to default settings.

1. Press and hold the Menu Button for 2 seconds to view the main menu.
2. Press TUNING (↖/↗) and Select to choose 'System' > 'Factory Reset'.
3. Press TUNING (↖/↗) and Select 'Yes' to reset factory settings. if you do not want to reset your factory settings, Select 'No'.

DAB settings: You can only see the DAB settings when you have selected 'DAB' as the radio source.

Full scan

You can use the 'Scan' (auto tune) function to automatically scan for new digital radio stations and remove inactive ones.

To carry out an auto tune:

1. Press and hold the Menu Button for 2 seconds to view the main menu.
2. Press TUNING (↖/↗) Button and Select to choose 'Scan'. The number of stations will be displayed during the auto tune.

When the auto tune has finished, will tune to the last station that you were listening to. If the last station you were listening to is no longer available, will tune into the first station in the alphabetical list.

Manual tuning

To manually check the signal strength of a known channel:

1. Press and hold the Menu button.
2. Press TUNING (↖/↗) button and Select to choose 'Manual tune'.
3. Press TUNING (↖/↗) button and Select to choose the channel.

FM radio settings: You can only see the FM radio settings when you have selected 'FM' as the radio source.

FM scan

You can choose whether automatically stops at the next available FM station or the next available FM station with a strong signal when scanning for an FM station. To change the FM scan setting:

1. Press and hold the Menu Button for 2 seconds to view the main menu.
2. Press TUNING (▲/▼) and Select to choose 'Scan Setting'.
3. Select between 'Strong Stations' or 'All Stations'.

Volume adjustment: Turn the Volume (▲/▼) Button to adjust the volume.

CHARGING THE INTERNAL BATTERY

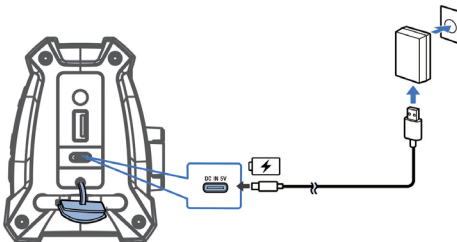
Dynamo charging

1. When you turn the hand crank, the built-in dynamo will start to generate electricity. The Lithium battery of the unit will be charged automatically as long as you turn the hand crank.
2. While charging, the CHARGE LED on the front panel of the unit will light up red.

Note: While the intensity of the battery power is limited, the low battery indicator on LCD display is flashing, the internal rechargeable Lithium battery is low and needs to be charged. Rotate the Hand Crank again to begin charging the internal battery.

Computer USB charging.

1. Use a standard USB type A to USB type C cable. Plug one end with USB type A into the computer USB port. Plug the other end with USB type C into USB-type-C jack of the unit. It will start to charge the Lithium battery automatically when your computer is ON.
2. While charging, the CHARGE LED on front panel of the unit will light up red. It will turn to green when the battery is fully charged.

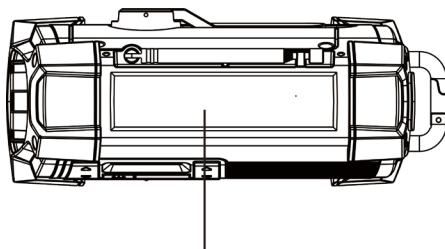


- We recommend you charge the Lithium battery for 3 - 4 hours prior to use. Please do not charge the battery longer than recommendation as it will shorten the battery life.
- The radio should not be used while charging with your computer.

Solar charging

The solar panel is located on the top of the unit. Reposition the unit so the top panel is facing towards the sun for optimal charging if necessary.

1. Put the unit in direct sunlight and the unit will begin charging the internal rechargeable battery automatically.
2. While charging, the CHARGE LED on the front panel of the unit will light up red. . It will turn to green when the battery is fully charged.



top panel

NOTE: The unit can only be charged using outdoor sunlight. Indoor incandescent lights and lamps are not strong enough to charge the rechargeable battery properly.

CHARGING YOUR SMART PHONE OR PORTABLE DEVICE

The unit is in standby or power off mode.

This unit features a USB port for charging your portable device (iPod, iPhone, Android phone, etc.) When used with the USB charging cord that came with your device.

1. Fully charge the built-in rechargeable lithium battery prior to attaching the device to be charged.
2. Plug one end of the USB cable (not included) into the USB port located on the side of unit, Plug the other end of the cord into the device you wish to charge.
3. Observe the battery charge indicator on your device and the charging will start immediately.
4. It is recommended that you fully charge the internal Li-ion battery prior to attempting to charge a mobile device with the USB port. The USB port is only capable of delivering the amount of power that is left in the internal Li-ion battery.
5. Unplug the cable when your device is charged or when the internal Li-ion battery of the is drained.

CAUTION:

Before charging, please refer to the user manual of the device you wish to charge to make sure the charging current required does not exceed 1Amp (1,000 mA) of charging current. Overloading the charge circuit may cause damage .

Notes:

1. Some smart phones and portable devices use proprietary USB connections and circuitry, so they may not charge when plugged into the USB port. Please refer to your device user manual before you attempt to charge them.
2. It is normal for the product to be warm while the USB port is in use and charging your smart phone or portable device.
3. The unit will switch to from charging mode to standby mode automatically if internal Li-ion battery is drained.
4. After removing the external device you attached to product for charging, wait for 10 – 15 seconds before powering on the unit.
5. In some cases, the internal battery may not fully charge your portable device. It's recommended that if you start to get intermittent charge indications, unplug the device and fully recharge the internal battery

of the product before attempting to charge your portable device again. See the "Charging the Internal Battery" section above for more information.

CHARGE / NO AA ALERT LED INDICATOR

Battery Charge LED

Battery Charging via USB

- LED lights Red during charging.
- LED lights Green when fully charged.

Battery Charging via Crank

- LED lights Red during charging.

Battery Charging via Solar

- LED lights Red during charging (Must be outdoors and under strong/ direct sunlight)

USING THE FLASHLIGHT/ SIREN (SOS)

The LED flashlight is built into the side of the unit.

The product features 2 selections for the LED Flashlight. Press the LED Flashlight button ^{SOS} once for High, again for Blinking for SOS (Morse Code Distress Signal, three short flashes, three long flashes, repeatedly.) and one more time to shut the Flashlight off.

NOTE: When the flashlight is used for extended periods of time and causes the battery to drain, the flashlight may no longer work even though the display still shows the time.

Siren (SOS)

1. In any mode you can hold the Flashlight button ^{SOS} 3sec for Blinking for SOS (Morse Code Distress Signal, three short flashes, three long flashes, repeatedly) for alarm will sound.
2. Press the Flashlight ^{SOS} button again to turn off SOS.

USE EARBUDS

(not included)

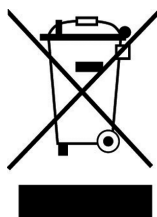
Inserting the plug of your earbuds into the earbuds jack will enable you to listen in private. When using earbuds, the speakers will be disconnected. Read this Important Information before using your earbuds.

1. Avoid extended play at very high volume as it may impair your hearing.
2. If you experience ringing in your ears, reduce the volume or shut off the unit.
3. Keep the volume at a reasonable level even if your headset is an open-air type designed to allow you to hear outside sounds. Please note that excessively high volume may still block outside sounds.

CARE AND MAINTENANCE

1. Do not subject the unit to excessive force, shock, dust or extreme temperature.
2. Do not tamper the internal components of the unit.
3. Clean your unit with a damp (never wet) cloth. Solvent or detergent should never be used.
4. Avoid leaving your unit in direct sunlight or in hot, humid or dusty places.
5. Keep your unit away from heating appliances and sources of electrical noise such as fluorescent lamps or motors.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Patagonia DAB+ is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10037798

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Patagonia DAB+ is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10037798

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	40
Consignes de sécurité	41
Descriptif de l'appareil	44
Alimentation	45
Réglage de l'heure	47
Radio DAB/FM	48
Chargement de la batterie intégrée	50
Chargement d'un smartphone ou d'un autre appareil portable	52
Utilisation de la lampe de poche / sirène (SOS)	53
Utilisation d'un casque	54
Nettoyage et entretien	54
Conseils pour le recyclage	55
Déclaration de conformité	55

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10037798, 10037799, 10037800	
Alimentation	Entrée CC : 5 V $\overline{\text{---}}$, 1000 mA Batterie lithium-ion de 3,7 V $\overline{\text{---}}$, max 2500 mAh	
Radio	DAB/DAB+, et FM (RDS)	
Fréquences	FM	87,5-108 MHz
	DAB/DAB+	Bande III : 174,928 MHz (5A)- 239,200 MHz (13F)
Mémorisation de station	FM	20 emplacements de mémoire
	DAB/DAB+	20 emplacements de mémoire
Poids	0,98 kg	
Température de fonctionnement	0 °C–40 °C	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant de mettre en marche l'appareil et de l'utiliser, lisez attentivement et intégralement le mode d'emploi et conservez-le en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

- Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions générales avant d'utiliser l'appareil. Veillez à inclure tous les documents si vous le transmettez à une autre personne.
- Le non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi annule la garantie et compromet l'utilisation sûre de l'appareil.
- La batterie intégrée de l'appareil ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. N'exposez pas la batterie à une chaleur intense ou à une flamme nue. Veillez à ce qu'il y ait une ventilation suffisante autour de l'appareil, en particulier lorsqu'il est en charge. Mettez l'appareil au rebut conformément à la réglementation locale en matière de protection de l'environnement.
- L'utilisation de l'appareil dans des locaux ou des zones climatiques à forte humidité et température peut entraîner la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, ce qui peut l'endommager. Utilisez l'appareil dans des climats tempérés uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures très chaudes ou très froides. Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur, telles que les radiateurs et les cuisinières à gaz ou électriques. N'exposez pas l'appareil à des flammes nues, comme par exemple des bougies allumées.
- Pour recharger l'appareil, raccordez-le exclusivement à une source de courant qui satisfait aux exigences de séparation de sécurité selon EN 62368-1 ou EN 60950-1 pour un circuit de protection à très basse tension accessible. Pour cette connexion, utilisez soit le câble de type C fourni, soit un adaptateur secteur homologué CE avec la bonne puissance de sortie USB.
- Alimentez l'appareil avec un bloc d'alimentation externe de 5 V et 1 A. La puissance de sortie maximale est de 1 A et est protégée par un circuit électrique interne.
- Avant de charger l'appareil, vérifiez que la tension d'alimentation disponible correspond à la tension de fonctionnement requise de l'appareil.
- Débranchez votre appareil du chargeur si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée (par exemple, lorsque vous partez en vacances).
- Débranchez l'appareil de son chargeur avant de le nettoyer. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de nettoyants abrasifs car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Ne retirez aucune vis afin de réduire le risque de choc électrique. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé.

Étanchéité de l'appareil

- Les spécifications d'étanchéité de cet appareil sont conformes à la classe de protection IPX4 selon la norme CEI 60529 « Niveaux de protection contre la pénétration d'eau (code IP) », qui spécifie le degré de protection contre la pénétration d'eau. L'appareil ne peut pas être utilisé dans l'eau.
- Si l'appareil n'est pas utilisé correctement, de l'eau peut y pénétrer et provoquer un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement. Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité suivantes et utilisez l'appareil correctement.

IPX 4 : Protégé contre les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions.

Liquides auxquels s'appliquent les spécifications d'étanchéité à l'eau :

Applicable	Eau douce, eau du robinet
Non applicable	Liquides autres que ceux mentionnés ci-dessus (par exemple, eau savonneuse, eau détergente, eau avec additifs pour le bain, shampooing, eau de source chaude, eau de piscine, eau de mer, etc.)
La résistance à l'eau se base sur des mesures effectuées dans les conditions décrites ci-dessus. Notez que les dysfonctionnements causés par une immersion dans l'eau due à une mauvaise utilisation par le client ne sont pas couverts par la garantie.	

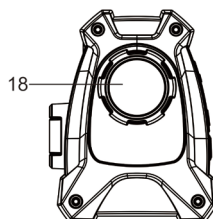
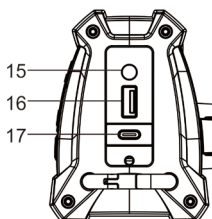
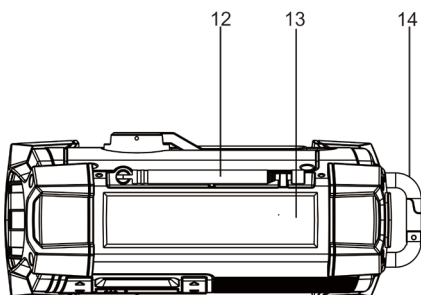
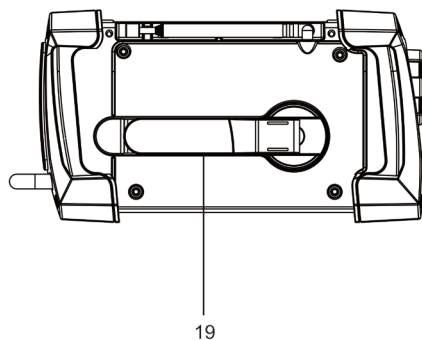
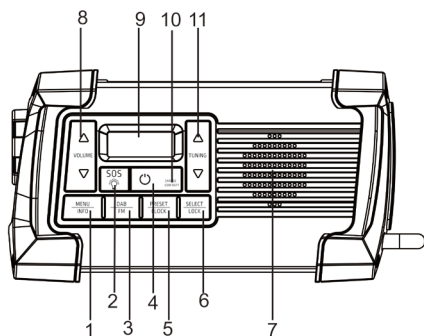
Conservation de la résistance à l'eau

Respectez les précautions suivantes pour garantir une utilisation correcte.

- N'aspergez pas d'eau directement dans les sorties audio.
- Ne faites pas tomber l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas sous l'eau.
- Ne laissez pas cet appareil prendre de l'eau dans un environnement froid car l'eau pourrait geler. Pour éviter tout dysfonctionnement, essuyez toujours l'eau après utilisation.
- Ne placez pas l'appareil dans l'eau et ne l'utilisez pas dans un endroit humide comme une salle de bains par exemple.
- Ne faites pas tomber l'appareil et ne le soumettez pas à des influences mécaniques. Sinon, l'appareil risque d'être déformé ou endommagé, ce qui entraînerait une détérioration de sa résistance à l'eau.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour essuyer l'eau tombée sur l'appareil. Si de l'eau reste dans les ouvertures de sortie de l'enceinte, le son de celle-ci peut devenir sourd voire inaudible. Dans ce cas, tenez les

ouvertures de l'enceinte vers le bas et secouez l'appareil plusieurs fois pour éliminer l'eau.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL



- | | | | |
|----|--|-------------------|--------------------------------|
| 1 | MENU/ INFO | batterie intégrée | |
| 2 | Lampe de poche marche/arrêt
Sirène SOS marche/arrêt | 11 | Recherche de stations (↖/↗) |
| 3 | DAB/FM | 12 | Antenne télescopique pivotante |
| 4 | Touche de marche/arrêt | 13 | Panneau solaire |
| 5 | Touche de mémoire/d'horloge | 14 | Boucle de sangle arrière |
| 6 | Touche de verrouillage/ de
sélection | 15 | Prise casque |
| 7 | Enceintes | 16 | Prise de chargement USB |
| 8 | Volume (↗/↖) | 17 | Connecteur de type C |
| 9 | Écran LCD | 18 | Voyant clignotant à LED |
| 10 | Indicateur de charge de la | 19 | Manivelle |

ALIMENTATION

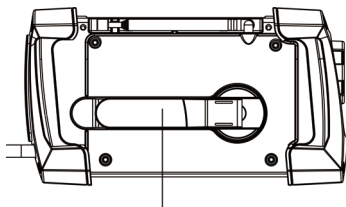
La radio peut être alimentée de trois manières différentes.

1. Le symbole  s'affiche lorsque la batterie est en cours de chargement. L'indicateur de charge s'allume en ROUGE.
2. Si le symbole  s'affiche, cela signifie que le niveau de charge de la batterie est faible et qu'elle doit être rechargée.

Fonctionnement en dynamo

Une batterie au lithium rechargeable A 3,7 V DC est incluse et préinstallée dans l'appareil.

1. Dépliez la manivelle vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle soit complètement déployée. Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse pour recharger la batterie interne. La LED de charge sur le panneau avant s'allume en rouge lorsque vous tournez la manivelle



Manivelle

2. Continuez à tourner la manivelle pour générer de l'énergie et recharger la batterie. Plus vous tournez la manivelle, plus l'énergie produite est importante et le temps pendant lequel vous pouvez écouter la radio est prolongé (uniquement en cas de réception radio).

Remarque : Tournez la manivelle en continu dans le sens des aiguilles d'une montre ou en sens inverse à une vitesse de 100 à 150 tours par minute (1 à 2 tours complets par seconde) pour produire de l'énergie en continu et charger la batterie interne. Il peut être nécessaire de faire tourner la manivelle pendant 5 à 6 minutes lorsque la batterie est complètement déchargée et que l'affichage LCD de l'heure et l'éclairage LED ne fonctionnent pas.

3. Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche de Marche/arrêt.

Consignes de sécurité pour les batteries au lithium-ion

- N'utilisez que des chargeurs adaptés aux batteries au lithium. Assurez-vous que les réglages de tension et de courant du chargeur sont corrects pour le pack d'accumulateurs à charger.

- Chargez les batteries sur une surface résistante au feu et loin de tout objet ou liquide inflammable.
- Les batteries ne doivent JAMAIS être laissées sans surveillance pendant le processus de charge. Les batteries doivent être chargées exclusivement par des adultes.
- Suivez les instructions du fabricant pour recharger l'appareil et ne le chargez pas plus longtemps que recommandé. Débranchez le chargeur lorsque la batterie est chargée.

Énergie solaire

- Placez l'appareil à la lumière directe du soleil et veillez à ce que le module solaire de l'appareil soit orienté vers le soleil. Lorsque la lumière du soleil est suffisamment forte, le témoin de charge à l'avant de l'appareil s'allume en rouge, indiquant que l'appareil est en cours de chargement.
- Plus vous laissez l'appareil à la lumière directe du soleil, plus il produit d'énergie et plus la durée de fonctionnement de la radio est prolongée (réception radio uniquement).

Remarque : si la batterie est complètement déchargée (l'affichage LCD de l'heure et la lumière LED ne fonctionnent pas), il peut s'écouler beaucoup de temps avant que la batterie ne se recharge par le panneau solaire exposé à la lumière directe du soleil. Dans ce cas, vous devriez utiliser l'un des autres modes d'alimentation disponibles si vous voulez utiliser la radio immédiatement.

Port de chargement USB (type C)

1. Branchez le câble de type C sur le port de type C.
2. Connectez l'autre extrémité du câble de type C à une prise électrique à l'aide d'un adaptateur secteur USB. Vous pouvez également recharger la batterie en connectant le câble de type C au port USB d'un ordinateur. La LED de charge rouge sur la face avant de l'appareil s'allume en rouge et indique que l'appareil est en charge.
3. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le touche marche/arrêt. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le touche marche/arrêt.

Remarques

- L'adaptateur secteur USB décrit ci-dessus (non fourni) est du même type que celui généralement utilisé pour les smartphones. Un câble USB de type A vers USB de type C est également nécessaire pour recharger l'appareil sur la prise USB de type C sur le côté de l'appareil.
- Si vous utilisez la radio avec le connecteur de charge USB de type C, il se peut que vous entendiez des bruits ou que la réception soit réduite. Ce dysfonctionnement est dû à l'adaptateur que vous utilisez

et n'est pas un défaut de l'appareil. L'utilisation d'un autre adaptateur, de préférence de type linéaire, est recommandée. Il est également possible de ne pas utiliser la radio tant que la batterie interne n'est pas complètement chargée.

Voyant de batterie faible

Lorsque vous utilisez l'appareil sur batterie, le voyant « Batterie faible » s'allume et clignote sur l'écran LCD lorsque le niveau de la batterie est faible. Il est recommandé de recharger la batterie à ce moment-là.

Touche marche/arrêt

- Maintenez le touche marche/arrêt  enfoncé pour passer en mode veille.
- Appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt  pour allumer l'appareil.
- **Mode veille** : Maintenez la touche marche/arrêt  enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Lorsque l'appareil se trouve en mode veille :

1. Appuyez sur la touche CLOCK. Les chiffres clignotent à l'écran.
2. Appuyez plusieurs fois sur les touches TUNING() pour ajuster les chiffres du jour. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer votre sélection. Les chiffres du mois clignotent à l'écran.
3. Appuyez plusieurs fois sur les touches TUNING() pour ajuster les chiffres du mois. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer votre sélection. Les chiffres de l'année clignotent à l'écran.
4. Appuyez plusieurs fois sur les touches TUNING() pour ajuster les chiffres de l'année. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer votre sélection. Les chiffres des minutes clignotent à l'écran.
5. Appuyez plusieurs fois sur les touches TUNING() pour ajuster les chiffres des minutes. Appuyez sur la touche SELECT pour confirmer votre sélection. Les chiffres des heures clignotent à l'écran.
6. Appuyez plusieurs fois sur les touches TUNING() pour ajuster les chiffres des heures. Appuyez sur la touche SELECT SET pour confirmer votre sélection.

L'heure et la date sont maintenant réglées.

Remarque : Lorsque l'appareil a été réinitialisé ou complètement déchargé, l'heure doit être réglée à nouveau.

RADIO DAB/FM

Scanning...



Allumer

Allumez l'appareil en appuyant sur la touche . Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, il est réglé en usine sur le mode DAB. Les stations disponibles sont automatiquement recherchées.

Écouter la radio DAB ou FM

Sélectionner une autre station

1. Sélectionnez le mode DAB en appuyant sur la touche DAB/FM. Lorsque le mode DAB est sélectionné pour la première fois, une recherche automatique des stations est effectuée et, une fois la recherche terminée, la première station disponible est réglée.
2. Appuyez sur les touches TUNING (↖/↗), pour naviguer dans la liste des stations disponibles.
3. Appuyez sur la touche SELECT pour sélectionner la station.

Recherche d'une station FM

1. Sélectionnez le mode FM en appuyant sur la touche DAB/FM.
2. Appuyez sur les touches TUNING(↖/↗) pour rechercher les stations FM dont le signal est fort

Sauvegarde d'une station

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations de radio DAB et 20 stations FM pour un accès rapide.

Sauvegarde des stations dans la liste de mémoire

1. Sélectionnez la station que vous voulez sauvegarder.
2. Maintenez la touche PRESET jusqu'à ce que la liste de mémoire apparaisse.
3. Utilisez les touches pour sélectionner un numéro de mémoire, puis appuyez sur la touche SELECT pour confirmer.

Si une station était déjà enregistrée dans l'emplacement mémoire sélectionné, elle sera remplacée par la nouvelle station.

Pour écouter une station mémorisée

Pour ouvrir la liste des mémoires, appuyez sur la touche PRESET. Utilisez les touches (↖/↗), pour sélectionner l'emplacement mémoire et enregistrer la station puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche SELECT.

Choix de la langue

La langue d'affichage des menus et des options est modifiable.

1. Maintenez la touche MENU pendant 2 secondes jusqu'à afficher le menu principal.
2. Pour choisir la langue, utilisez les touches TUNING (↖/↗) System > Language.
3. Utilisez les touches (↖/↗), pour sélectionner la langue souhaitée puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche SELECT.

Réinitialisation de l'appareil aux paramètres d'usine

Lors de la réinitialisation aux réglages d'usine, toutes les modifications apportées et les stations enregistrées sont effacées.

1. Maintenez la touche MENU pendant 2 secondes jusqu'à afficher le menu principal.
2. Pour réinitialiser l'appareil, utilisez les touches TUNING (↖/↗) System > > Factory Reset.
3. Avec les touches TUNING (↖/↗), sélectionnez « Yes » (oui) et confirmez votre sélection en appuyant sur SELECT. Si vous ne souhaitez pas réinitialiser l'appareil aux réglages d'usine, sélectionnez « No ».

Paramètres DAB: Les réglages DAB ne sont accessibles que si le mode DAB a été sélectionné.

Recherche complète de stations

Vous pouvez utiliser la fonction SCAN (recherche automatique de stations) pour rechercher automatiquement de nouvelles stations de radio numérique et supprimer les stations inactives.

Pour effectuer une recherche automatique des stations :

1. Maintenez la touche MENU pendant 2 secondes pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur la touche TUNING(↖/↗) et utilisez SELECT pour choisir l'option « Scan ». Le nombre de stations trouvées est affiché pendant la recherche automatique.

Lorsque la recherche automatique est terminée, la dernière station écoutée est syntonisée. Si la dernière station écoutée n'est plus disponible, la première station de la liste alphabétique est réglée.

Recherche manuelle des stations

Pour vérifier manuellement l'intensité du signal d'une station connue :

1. Maintenez la touche MENU.
2. Appuyez sur les touches TUNING(↖/↗) et SELECT pour sélectionner « Recherche manuelle des stations ».
3. Appuyez sur les touches TUNING(↖/↗) et SELECT pour sélectionner la

station.

Paramètres FM : Vous ne pouvez voir les paramètres de la radio FM que si vous avez sélectionné « FM » comme source radio.

Recherche des stations FM

Lors de la recherche de stations FM, vous pouvez choisir que la radio s'arrête à la prochaine station FM disponible ou à la prochaine station FM disponible avec un signal fort.

Modification du réglage de recherche FM

1. Maintenez la touche MENU pendant 2 secondes pour afficher le menu principal.
2. Appuyez sur les touches TUNING(^/v) et SELECT pour sélectionner « Paramètres de recherche ».
3. Choisissez entre « Stations avec un signal fort » ou « Toutes les stations ».

Réglage du volume : Pour régler le volume, appuyez sur les touches TUNING(^/v).

CHARGEMENT DE LA BATTERIE INTÉGRÉE

Chargement par dynamo

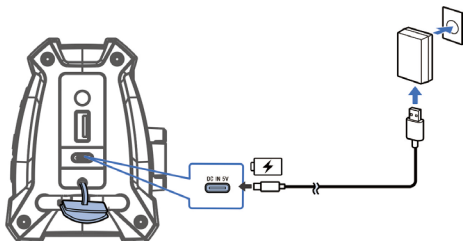
1. Lorsque vous tournez la manivelle, la dynamo intégrée produit de l'énergie. La batterie au lithium de l'appareil se charge automatiquement tant que vous tournez la manivelle.
2. Pendant le chargement, le voyant de chargement à l'avant de l'appareil s'allume en rouge.

Remarque : lorsque la puissance de la batterie est faible, l'indicateur de batterie clignote sur l'écran LCD. La batterie interne rechargeable au lithium est faible et doit être rechargée. Tournez à nouveau la manivelle pour commencer à recharger la batterie interne.

Chargement par USB (type C)

1. Utilisez un câble standard USB/USB de type C et branchez l'une de ses extrémités avec USB dans le port USB de l'ordinateur. Branchez l'autre extrémité avec USB type C dans la prise USB type C de l'appareil. La batterie se charge automatiquement lorsque l'ordinateur est allumé.

2. Pendant le chargement, le voyant LED de chargement à l'avant de l'appareil s'allume en rouge. Il s'allume en vert dès que la batterie est complètement chargée.

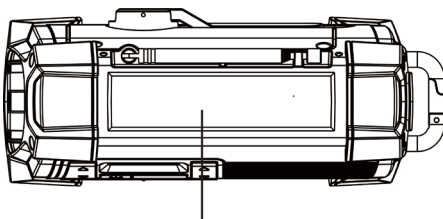


- Il est recommandé de charger la batterie au lithium pendant 3 à 4 heures avant d'utiliser l'appareil. Ne chargez pas la batterie plus longtemps que recommandé, car cela réduit sa durée de vie.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pendant qu'il charge sur l'ordinateur.

Recharge à l'énergie solaire

Le panneau solaire se trouve sur le dessus de l'appareil. Pour une charge optimale, orientez l'appareil de manière à ce que la partie supérieure soit dirigée vers le soleil.

1. Placez l'appareil à l'ensoleillement direct et l'appareil commencera automatiquement à recharger la batterie interne rechargeable.
2. Pendant le chargement, le voyant LED de chargement à l'avant de l'appareil s'allume en rouge.



Panneau frontal

Remarque : L'appareil ne peut être rechargé qu'en plein air, à la lumière du soleil. Les ampoules et les lampes à l'intérieur ne sont pas assez puissantes pour recharger correctement la batterie.

CHARGEMENT D'UN SMARTPHONE OU D'UN AUTRE APPAREIL PORTABLE

(en mode veille ou éteint)

Cet appareil dispose d'un port USB qui vous permet de recharger un appareil portable (iPod, iPhone, téléphone Android, etc.) en utilisant le câble de chargement USB fourni avec votre appareil.

1. Chargez complètement la batterie au lithium rechargeable intégrée avant de connecter l'appareil à recharger.
2. Branchez une extrémité du câble USB (non fourni) dans le port USB situé sur le côté de l'appareil et l'autre extrémité du câble dans l'appareil à charger.
3. Surveillez l'indicateur de charge de la batterie de votre appareil, le processus de chargement commence immédiatement.
4. Il est recommandé de charger complètement la batterie interne au lithium-ion avant d'essayer de recharger un appareil mobile sur le port USB. Le port USB ne peut fournir que la quantité d'énergie encore disponible dans la batterie interne au lithium-ion.
5. Débranchez le câble lorsque votre appareil est chargé ou que la batterie interne au lithium-ion est déchargée.

Attention : Avant de charger, lisez le mode d'emploi de l'appareil que vous souhaitez charger afin de vous assurer que le courant de charge requis ne dépasse pas 1 A (1000 mA). Une surcharge du circuit de charge peut entraîner des dommages et annuler la garantie.

Remarques :

- Certains smartphones et appareils portables utilisent des connecteurs et des circuits USB spécifiques, de sorte qu'ils peuvent ne pas se charger sur le port USB.
- Lisez le mode d'emploi de votre appareil avant d'essayer de le recharger.
- Il est normal que l'appareil chauffe lorsque vous utilisez le port USB et que votre smartphone ou votre appareil portable est en cours de chargement.
- L'appareil passe automatiquement du mode de chargement au mode de veille lorsque la batterie interne au lithium-ion est vide.
- Après avoir retiré le périphérique externe connecté à l'appareil pour le recharger, attendez 10 à 15 secondes avant d'allumer l'appareil.
- Dans certains cas, il se peut que la batterie interne ne charge pas complètement votre appareil portable. Il est recommandé de

débrancher l'appareil et de charger complètement la batterie interne de l'appareil avant d'essayer de recharger votre appareil portable si l'indicateur de charge apparaît par intermittence. Pour plus d'informations, consultez la section « Recharge de la batterie interne » ci-dessus.

Indicateur de charge

Chargement de la batterie par USB

- La LED s'allume en rouge pendant la charge.
- La LED s'allume en vert lorsque l'appareil est entièrement chargé.

Chargement de la batterie par manivelle

La LED s'allume en rouge pendant la charge.

Chargement de la batterie à l'énergie solaire

La LED s'allume en rouge pendant la charge (l'appareil doit être chargé à l'extérieur sous la lumière directe du soleil).

UTILISATION DE LA LAMPE DE POCHE / SIRÈNE (SOS)

La lampe de poche LED se trouve sur le côté de l'appareil.

L'appareil propose 2 possibilités de sélection pour la lampe de poche LED.

Appuyez une fois sur la touche de la lampe de poche LED ^{SOS} pour passer en mode « haut », une autre fois pour activer le signal SOS (signal de détresse en morse, trois clignotements courts, trois clignotements longs, répétés), et une autre fois pour éteindre la lampe de poche.

Remarque : Si vous utilisez la lampe de poche pendant une période prolongée et que la batterie se décharge, il se peut que la lampe de poche ne fonctionne plus, bien que l'heure soit toujours affichée à l'écran.

Sirène (SOS)

1. Dans chaque mode, vous pouvez maintenir la touche de la lampe de poche ^{SOS} pendant 3 secondes jusqu'à ce que le signal SOS (signal de détresse en morse, trois clignotements courts, trois clignotements longs, répétés) clignote et que l'alarme retentisse.
2. Appuyez à nouveau sur la touche Lampe de poche pour quitter la fonction SOS.

UTILISATION D'UN CASQUE

(non fourni)

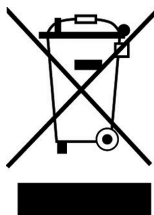
Branchez la fiche de votre casque dans la prise casque pour écouter de la musique sans être dérangé. Lorsque vous utilisez un casque, les enceintes ne sont pas connectées. Lisez ces informations importantes avant d'utiliser votre casque.

1. Évitez d'écouter de la musique de manière prolongée à un volume très élevé, car cela peut nuire à votre audition.
2. Si vous entendez des bourdonnements dans vos oreilles, baissez le volume ou éteignez l'appareil.
3. Maintenez le volume à un niveau raisonnable, même si vos écouteurs sont un modèle de plein air qui vous permet d'entendre les bruits extérieurs. Notez que si le volume est trop élevé, les bruits extérieurs peuvent également ne plus être perçus.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'exposez pas l'appareil à une force excessive, à des chocs, à la poussière ou à des températures extrêmes.
- Ne modifiez en aucun cas les composants internes de l'appareil.
- Nettoyez le radiateur avec un chiffon humide (jamais mouillé). N'utilisez jamais de solvants ou de détergents.
- Évitez de placer votre appareil à la lumière directe du soleil ou dans des endroits chauds, humides ou poussiéreux.
- Tenez votre appareil éloigné des appareils de chauffage et des sources de bruit électrique, comme par exemple les tubes fluorescents ou les moteurs.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Patagonia DAB+ est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10037798

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	58
Avvertenze di sicurezza	59
Descrizione del dispositivo	62
Alimentazione	63
Impostazione dell'ora	65
Radio DAB/FM	66
Caricare la batteria integrata	68
Caricare uno smartphone o un altro dispositivo portatile	70
Utilizzare la torcia/sirena (SOS)	71
Uso delle cuffie	72
Pulizia e manutenzione	72
Smaltimento	73
Dichiarazione di conformità	73

DATI TECNICI

Numero articolo	10037798, 10037799, 10037800	
Alimentazione	Ingresso DC: 5 V ^{DC} , 1000 mAh batteria agli ioni di litio da: 3,7 V ^{DC} , max 2500 mA	
Radio	DAB/DAB+ e FM (RDS)	
Frequenze	FM	87.5-108 MHz
	DAB/DAB+	Banda III: 174,928 MHz (5A)- 239,200 MHz (13F)
Memoria delle emittenti	FM	20 posizioni di salvataggio
	DAB/DAB+	20 posizioni di salvataggio
Peso	0,98 kg	
Temperatura operativa	0 °C–40 °C	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di mettere in funzione e usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo per futuri utilizzi.

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e le informazioni generiche. Se il dispositivo viene dato a un'altra persona, assicurarsi di includere tutti i documenti.
- La mancata osservanza delle indicazioni contenute nel manuale d'uso invalida la garanzia e compromette l'uso sicuro del dispositivo.
- La batteria integrata del dispositivo non può essere sostituita dall'utente. Non esporre la batteria a calore intenso o a fiamme libere. Assicurarsi che il dispositivo sia sufficientemente ventilato, soprattutto durante la ricarica. Smaltire il dispositivo in conformità con le norme di tutela ambientale applicabili.
- Se il dispositivo viene utilizzato in ambienti o climi caratterizzati da umidità e temperature elevate, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che lo danneggerebbe. Utilizzare il dispositivo solo in zone climatiche temperate.
- Non utilizzare il dispositivo a temperature molto calde o fredde. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore come stufe e fornelli a gas o elettrici. Non esporre il dispositivo a fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Per la ricarica, collegare il dispositivo solo a una fonte di alimentazione che soddisfi i requisiti di interruzione di sicurezza in conformità con EN 62368-1 o EN 60950-1 per un circuito di sicurezza accessibile a bassissima tensione. Per questo collegamento, utilizzare il cavo tipo C in dotazione o un adattatore di rete omologato CE con la corretta potenza di uscita USB.
- Alimentare il dispositivo con un alimentatore esterno da 5 V=1 A. La potenza massima in uscita è di 1 A ed è protetta da un circuito elettrico interno.
- Prima di caricare il dispositivo, accertarsi che la tensione di alimentazione disponibile corrisponda alla tensione di funzionamento richiesta.
- Scollegare il dispositivo dal caricabatterie se non lo si utilizza per un lungo periodo (ad esempio, quando si va in vacanza).
- Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dal caricabatterie. Non utilizzare prodotti o spugne abrasivi per la pulizia, altrimenti potrebbero rovinare la superficie del dispositivo.
- Non rimuovere alcuna vite, in modo da limitare il rischio di scosse elettriche. Il dispositivo non contiene componenti che possono essere mantenuti dall'utente. Le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite da personale autorizzato.

Impermeabilità del dispositivo

- I dati tecnici relativi all'impermeabilità di questo dispositivo sono conformi al grado di protezione IPX4 secondo la norma IEC 60529 "Gradi di protezione contro l'ingresso di acqua (codice IP)", che specifica il grado di protezione contro l'intrusione di acqua nel dispositivo. Questo dispositivo non può essere usato in acqua.
- Se il dispositivo non è usato correttamente, l'acqua può penetrare all'interno e causare incendi, scosse elettriche o malfunzionamenti. Rispettare attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza e utilizzare correttamente il dispositivo.

IPX4: protetto contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

Liquidi a cui si applicano le specifiche di impermeabilità:

Applicabile	Acqua dolce, acqua di rubinetto
Non applicabile	Liquidi diversi da quelli menzionati sopra (ad es. acqua con sapone, acqua con detergente, acqua con additivi da bagno, shampoo, acqua calda di sorgente, acqua di piscina, acqua di mare, ecc.)
L'impermeabilità si basa su misurazioni effettuate nelle condizioni precedentemente descritte. Si noti che i malfunzionamenti dovuti all'immersione in acqua a causa di un uso improprio da parte del cliente non sono coperti dalla garanzia.	

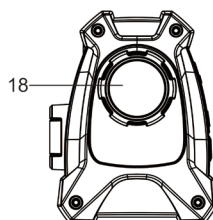
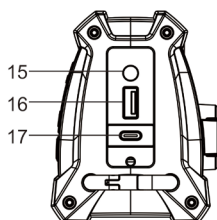
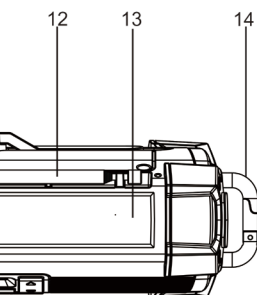
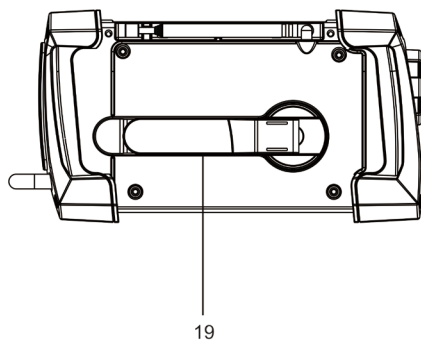
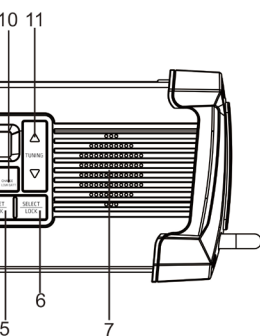
Mantenere l'impermeabilità

Rispettare le seguenti precauzioni per garantire un uso corretto.

- Non spruzzare acqua direttamente sui punti di uscita del suono.
- Non far cadere il dispositivo in acqua e non usarlo sott'acqua.
- Non lasciare che questo dispositivo si bagni in un ambiente freddo, dato che l'acqua potrebbe congelarsi. Per evitare malfunzionamenti, assicurarsi di rimuovere l'acqua dopo ogni uso con un panno morbido.
- Non mettere il dispositivo in acqua e non utilizzarlo in un luogo umido, ad es. in un bagno.
- Non far cadere il dispositivo e non sottoporlo a influssi meccanici. In caso contrario, il dispositivo può essere deformato o danneggiato, con conseguente peggioramento dell'impermeabilità.
- Usare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'acqua che si trova sul prodotto. Se l'acqua rimane nei fori di uscita degli altoparlanti, il

suono può risultare sordo o non essere udibile. In tal caso, tenere le aperture degli altoparlanti verso il basso e scuotere il dispositivo diverse volte per eliminare l'acqua.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- | | | |
|----|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 | MENU/INFO | batteria integrata |
| 2 | Torcia on/off | 11 Ricerca emittenti (∧/∨) |
| | Sirena SOS on/off | 12 Antenna telescopica girevole |
| 3 | DAB/FM | 13 Pannello solare |
| 4 | Tasto ON/OFF | 14 Fibbia posteriore |
| 5 | Tasto memoria/orologio | 15 Connessione cuffie |
| 6 | Tasto selezione/bloccaggio | 16 Connessione di carica USB |
| 7 | Altoparlante | 17 Connessione tipo C |
| 8 | Volume (∧/∨) | 18 Indicazione luminosa a LED |
| 9 | Schermo LCD | 19 Manovella |
| 10 | Indicazione di carica della | |

ALIMENTAZIONE

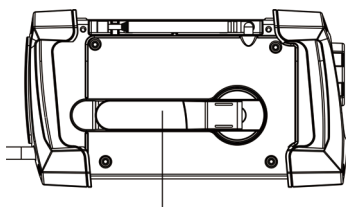
La radio può essere alimentata in tre modi diversi.

1. Il simbolo  viene visualizzato quando la batteria è in fase di carica. L'indicatore di carica si accende in ROSSO.
2. Se viene visualizzato il simbolo , significa che il livello di carica della batteria è basso e deve essere ricaricato.

Funzionamento con dinamo

Una batteria al litio ricaricabile da 3,7 V DC è inclusa e preinstallata nel dispositivo.

1. Piegare la manovella verso l'esterno fino alla completa estensione. Ruotando la manovella in senso orario o antiorario viene ricaricata la batteria interna. Quando si gira la manovella, il LED di carica sul pannello frontale si illumina di rosso.



Manovella

2. Continuare a girare la manovella per generare energia e caricare la batteria. Più a lungo si gira la manovella, più energia viene generata e si prolunga il tempo di ascolto della radio (solo per la ricezione radio).

Nota: girare continuamente la manovella in senso orario o antiorario a una velocità di 100-150 giri al minuto (1-2 giri completi al secondo) per generare continuamente energia e caricare la batteria interna. Se la batteria è completamente scarica e l'indicazione dell'ora LCD e l'illuminazione a LED non funzionano, potrebbe essere necessario girare la manovella per 5-6 minuti.

3. Premere il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo.

Avvertenze di sicurezza per le batterie agli ioni di litio

- Utilizzare solo caricatori adatti alle batterie al litio. Assicurarsi che le impostazioni di tensione e corrente del caricatore siano corrette per il pacco batteria da caricare.

- Caricare le batterie su una superficie ignifuga e non vicino a oggetti o liquidi infiammabili.
- Le batterie non devono MAI essere lasciate incustodite durante la carica. Le batterie devono essere caricate solo da adulti.
- Seguire le indicazioni del produttore per la ricarica del dispositivo e non caricarlo più a lungo di quanto raccomandato. Scollegare il caricatore quando la batteria è carica.

Energia solare

- Posizionare il dispositivo alla luce diretta del sole e assicurarsi che il pannello sia rivolto verso il sole. Quando la luce solare è sufficientemente forte, l'indicazione di carica rossa sulla parte anteriore del dispositivo si illumina di rosso, indicando che si sta caricando.
- Più a lungo si lascia il dispositivo alla luce diretta del sole, più energia viene generata e maggiore risulterà il tempo di funzionamento della radio (solo per la ricezione radio).

Nota: se la batteria è completamente scarica (l'indicazione dell'ora LCD e la luce LED non funzionano), potrebbe essere necessario molto tempo per ricaricarla tramite il pannello solare se è esposta alla luce diretta del sole. In questo caso, è necessario utilizzare una delle altre modalità di alimentazione disponibili, se si ha la necessità di utilizzare la radio immediatamente.

Connessione di carica USB (tipo C)

1. Collegare il cavo Type-C alla porta Type-C.
2. Collegare l'altra estremità del cavo Type-C a una presa di corrente utilizzando un adattatore di alimentazione USB. È possibile caricare la batteria anche collegando il cavo Type-C alla porta USB di un computer. Il LED rosso di carica sulla parte anteriore del dispositivo si illumina di rosso per indicare che il dispositivo è in carica.
3. Premere il tasto ON/OFF per accendere il dispositivo. Per spegnere il dispositivo, premere nuovamente il tasto ON/OFF.

Note

- L'alimentatore USB descritto sopra (non incluso) è dello stesso tipo solitamente usato con gli smartphone. È inoltre necessario un cavo con adattatore da USB a USB tipo C (non incluso) per caricare il dispositivo tramite la presa USB tipo C sul lato del dispositivo.
- Se si utilizza la radio con la porta di ricarica USB tipo C, è possibile che si verifichino disturbi o una ricezione ridotta. Questo malfunzionamento è causato dall'adattatore in uso e non è un difetto del dispositivo. Si

raccomanda l'uso di un altro adattatore, preferibilmente di tipo lineare. È anche possibile non utilizzare la radio finché la batteria interna non è completamente carica.

Indicazione di batteria scarica

Quando si utilizza il dispositivo a batteria, la spia della batteria scarica si accende e lampeggia sullo schermo LCD quando il livello di carica è basso. Si consiglia di caricare la batteria in questo momento.

Tasto ON/OFF

- Tenere premuto il tasto On/Off ϕ per passare alla modalità standby.
- Premere nuovamente il tasto On/Off ϕ per accendere.
- **Modalità standby:** tenere premuto il tasto On/Off ϕ per 3 secondi per spegnere l'unità.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Quando il dispositivo si trova in modalità standby:

1. Premere il tasto CLOCK. Le cifre lampeggiano sullo schermo.
2. Premere più volte i tasti TUNING ($\wedge/\vee$) per regolare le cifre del giorno. Premere SELECT per confermare la selezione. Le cifre del mese lampeggiano sullo schermo.
3. Premere più volte i tasti TUNING ($\wedge/\vee$) per regolare le cifre del mese. Premere SELECT per confermare la selezione. Le cifre dell'anno lampeggiano sullo schermo.
4. Premere più volte i tasti TUNING ($\wedge/\vee$) per regolare le cifre dell'anno. Premere SELECT per confermare la selezione. Le cifre dei minuti lampeggiano sullo schermo.
5. Premere più volte i tasti TUNING ($\wedge/\vee$) per regolare le cifre dei minuti. Premere SELECT per confermare la selezione. Le cifre delle ore lampeggiano sullo schermo.
6. Premere più volte i tasti TUNING ($\wedge/\vee$) per regolare le cifre delle ore. Premere SELECT SET per confermare la selezione.

L'ora e la data sono ora impostate.

Nota: se il dispositivo è stato resettato o è completamente scarico, l'ora deve essere reimpostata.

RADIO DAB/FM

Scanning...



Accensione

Accendere il dispositivo premendo il tasto }. Quando il dispositivo viene acceso per la prima volta, l'impostazione di fabbrica è la modalità DAB. Vengono automaticamente cercate le emittenti disponibili.

Ascoltare radio DAB o FM

Selezionare un'altra emittente

1. Selezionare la modalità DAB con il tasto DAB/FM. Quando si seleziona la modalità DAB per la prima volta, viene eseguita una ricerca automatica delle emittenti e, al termine della ricerca, viene sintonizzata la prima stazione disponibile.
2. Premere i tasti TUNING (↖/↗) per navigare nell'elenco delle emittenti disponibili.
3. Premere il tasto SELECT per selezionare l'emittente.

Cercare emittenti FM

1. Selezionare la modalità FM con il tasto DAB/FM.
2. Premere i tasti TUNING (↖/↗) per cercare le emittenti FM con segnale intenso.

Salvare le emittenti

Possono essere salvate fino a 20 emittenti DAB e 20 emittenti FM per un accesso rapido.

Salvare le emittenti nella lista

1. Selezionare l'emittente da salvare.
2. Tenere premuto il tasto PRESET finché non viene mostrata la lista di salvataggio.
3. Selezionare il numero della posizione di salvataggio e premere poi SELECT per confermare.

Se un'emittente era già salvata nella posizione di memoria selezionata, quella vecchia sarà sostituita da quella nuova.

Accedere alle emittenti salvate

Premere il tasto PRESET per aprire la lista di salvataggio. Usare i tasti TUNING (↖/↗) per selezionare la posizione desiderata e confermare con SELECT.

Selezionare la lingua

La lingua di visualizzazione dei menu e delle opzioni può essere personalizzata.

1. Tenere premuto MENU per 2 secondi per accedere al menu principale.
2. Usare i tasti TUNING (↖/↗) per selezionare System > Language.
3. Usare i tasti TUNING (↖/↗) per selezionare la lingua desiderata e confermare con SELECT.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica, tutte le modifiche apportate e le emittenti salvate vengono cancellate.

1. Tenere premuto MENU per 2 secondi per accedere al menu principale.
2. Usare i tasti TUNING (↖/↗) per selezionare System > Factory Reset.
3. Usare i tasti TUNING (↖/↗) per selezionare "Yes" e confermare con SELECT. Se non si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo, selezionare "No".

Impostazioni DAB: è possibile accedere alle impostazioni DAB solo quando è stata selezionata la modalità DAB.

Ricerca emittenti completa

Per cercare nuove emittenti digitali ed eliminare quelle inattive, è possibile utilizzare la funzione SCAN (ricerca automatica).

Ecco come realizzare una ricerca automatica:

1. Tenere premuto MENU per 2 secondi per accedere al menu principale.
2. Premere il tasto TUNING (↖/↗) e utilizzare SELECT per selezionare "Scan". Il numero di emittenti viene mostrato durante la ricerca automatica.

Terminata la ricerca automatica, viene impostata l'ultima emittente ascoltata. Se l'ultima emittente ascoltata non è più disponibile, viene impostata la prima emittente nella lista alfabetica.

Ricerca manuale delle emittenti

Per verificare manualmente l'intensità del segnale di un'emittente nota:

1. Tenere premuto il tasto MENU.
2. Premere i tasti TUNING (↖/↗) e SELECT per selezionare "Ricerca manuale delle emittenti".
3. Premere i tasti TUNING (↖/↗) e SELECT per selezionare l'emittente.

Impostazione FM: le impostazioni della radio FM sono visibili solo se è stata selezionata "FM" come sorgente radio.

Ricerca delle emittenti FM

Nella ricerca delle emittenti FM è possibile scegliere se la radio si ferma alla stazione FM disponibile successiva o solo alla stazione FM disponibile successiva con segnale intenso.

Modificare l'impostazione di ricerca FM:

1. Tenere premuto MENU per 2 secondi per accedere al menu principale.
2. Premere i tasti TUNING (↖/↗) e SELECT per selezionare "Impostazione di ricerca".
3. Selezionare tra "Emittenti con segnale intenso " o "Tutte le emittenti".

Regolazione del volume: premere i tasti TUNING (↖/↗) per regolare il volume.

CARICARE LA BATTERIA INTEGRATA

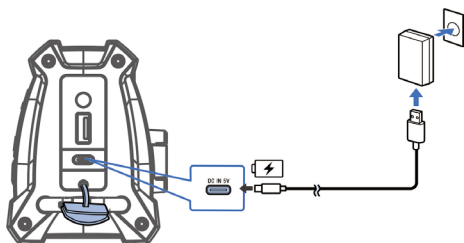
Ricarica tramite dinamo

1. Se si gira la manovella, la dinamo incorporata inizia a generare energia. La batteria al litio dell'unità si carica automaticamente finché si gira la manovella.
2. Durante la carica, il relativo LED sulla parte anteriore del dispositivo si illumina di rosso.

Nota: quando la batteria è scarica, l'indicatore della batteria sullo schermo LCD lampeggia. La batteria interna ricaricabile al litio è scarica e deve essere ricaricata. Ruotare nuovamente la manovella per iniziare a caricare la batteria interna.

Ricarica tramite USB

1. Utilizzare un cavo USB/USB tipo C standard e collegarne l'estremità USB alla porta USB del computer. Inserire l'altra estremità con USB tipo A nella presa USB tipo A del dispositivo. La batteria viene caricata automaticamente all'accensione del computer.
2. Durante la carica, il relativo LED sulla parte anteriore del dispositivo si illumina di rosso. Si illumina di verde non appena la batteria è completamente carica.

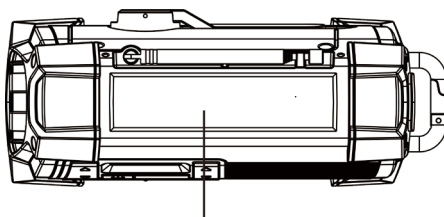


- Si consiglia di caricare la batteria al litio per 3-4 ore prima dell'uso. Non caricare la batteria più a lungo di quanto raccomandato per non ridurne la longevità.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato quando è in carica tramite PC.

Ricarica con energia solare

Il pannello solare si trova sulla parte superiore del dispositivo. Per una ricarica ottimale, orientare il dispositivo in modo che la parte superiore sia rivolta verso il sole.

1. Posizionando il dispositivo alla luce diretta del sole, si avvierà automaticamente la carica della batteria interna ricaricabile.
2. Durante la carica, il relativo LED sulla parte anteriore del dispositivo si illumina di rosso.



Pannello
frontale

Nota: il dispositivo può essere caricato solo all'aperto, alla luce del sole. Le lampadine a incandescenza e le lampade per interni non sono abbastanza potenti per caricare correttamente la batteria.

CARICARE UNO SMARTPHONE O UN ALTRO DISPOSITIVO PORTATILE

(in modalità standby o a dispositivo spento)

Questo dispositivo è dotato di una porta USB che consente di caricare un prodotto portatile (iPod, iPhone, telefono Android, ecc.) utilizzando il cavo di ricarica USB in dotazione.

1. Caricare completamente la batteria al litio ricaricabile integrata prima di collegare il dispositivo da caricare.
2. Inserire un'estremità del cavo USB (non incluso) nella porta USB sul lato del dispositivo e l'altra estremità del cavo nel prodotto da caricare.
3. Prestare attenzione all'indicazione di carica della batteria sul dispositivo, il processo di carica inizia immediatamente.
4. Si consiglia di caricare completamente la batteria interna agli ioni di litio prima di tentare di caricare un dispositivo portatile tramite la porta USB. La porta USB può fornire solo l'energia ancora disponibile nella batteria interna agli ioni di litio.
5. Scollegare il cavo quando il dispositivo è carico o la batteria interna agli ioni di litio è scarica.

Attenzione: prima di procedere alla ricarica, leggere il manuale d'uso del dispositivo che si desidera ricaricare per accertarsi che la corrente richiesta non superi 1 A (1.000 mA). Il sovraccarico del circuito può causare danni e invalidare la garanzia.

Note:

- Alcuni smartphone e dispositivi portatili utilizzano porte e circuiti USB speciali, quindi potrebbero non caricarsi quando sono collegati alla porta USB.
- Leggere le istruzioni per l'uso del dispositivo prima di tentare di caricarlo.
- È normale che il dispositivo si riscaldi quando si utilizza la porta USB e si carica lo smartphone o il prodotto portatile.
- Il dispositivo passa automaticamente dalla modalità di ricarica alla modalità standby quando la batteria interna agli ioni di litio è scarica.
- Dopo aver rimosso il prodotto esterno collegato per la ricarica, attendere 10-15 secondi prima di accendere il dispositivo.
- In alcuni casi, la batteria interna potrebbe non caricare completamente il dispositivo portatile. Si consiglia di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e di caricare completamente la batteria interna prima di tentare di ricaricare il prodotto portatile se l'indicatore di carica appare

sporadicamente. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Ricarica della batteria interna".

Indicazioni di carica

Carica della batteria tramite USB

- Il LED si illumina di rosso durante la carica.
- Il LED si illumina di verde quando il dispositivo è completamente carico.

Ricarica della batteria tramite manovella

Il LED si illumina di rosso durante la carica.

Ricarica della batteria tramite energia solare

Il LED si illumina di rosso durante la carica (il dispositivo deve essere caricato all'aperto sotto la luce diretta del sole).

UTILIZZARE LA TORCIA/SIRENA (SOS)

La torcia a LED si trova sul lato del dispositivo.

Il dispositivo dispone di 2 opzioni per la torcia a LED. Premere una volta il tasto della torcia a LED ^{SOS} per passare a "Alto", un'altra volta per attivare il segnale SOS (segnale di soccorso in codice Morse, tre segnali lampeggianti brevi, tre lunghi, ripetuti) e un'altra volta per spegnere la torcia.

Nota: se la torcia viene utilizzata per un lungo periodo di tempo e la batteria si scarica, la torcia potrebbe smettere di funzionare anche se lo schermo continua a mostrare l'ora.

Sirena (SOS)

1. In qualsiasi modalità, è possibile tenere premuto il tasto ^{SOS} della torcia per 3 secondi finché non lampeggia il segnale SOS (segnale di soccorso in codice Morse, tre segnali lampeggianti brevi, tre lunghi, ripetuti) e suona l'allarme.
2. Premere nuovamente il tasto della torcia per disattivare la funzione SOS.

USO DELLE CUFFIE

(non incluse nel volume di consegna)

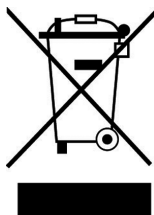
Inserendo il connettore delle cuffie nell'apposita presa è possibile ascoltare la musica indisturbati. Quando si utilizzano le cuffie, gli altoparlanti non sono collegati. Leggere queste importanti informazioni prima di utilizzare le cuffie.

1. Evitare la riproduzione prolungata a livelli di volume molto alti, poiché ciò potrebbe compromettere l'udito.
2. In caso di ronzii alle orecchie, ridurre il volume o spegnere il dispositivo.
3. Mantenere il volume a un livello adeguato, anche se le cuffie sono un modello Open-Ear che permette di sentire i rumori esterni. Se il volume è troppo alto, i rumori esterni non si sentono più.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non esporre il dispositivo a forza eccessiva, urti, polvere o temperature estreme.
- Non modificare in alcun caso i componenti interni del dispositivo.
- Pulire il dispositivo con un panno umido (non bagnato). Non usare mai detergenti o solventi per la pulizia.
- Evitare di posizionare il dispositivo alla luce diretta del sole o in luoghi caldi, umidi o polverosi.
- Tenere il dispositivo lontano da stufe e fonti di rumore elettrico come lampade fluorescenti o motori.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Patagonia DAB+ è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10037798

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	76
Indicaciones de seguridad	77
Vista general del aparato	80
Suministro eléctrico	81
Ajuste del tiempo	83
Radio DAB/FM	84
Carga de la batería integrada	86
Cargar un smartphone u otro dispositivo portátil	88
Utilizar la linterna/sirena (SOS)	89
Uso de auriculares	90
Limpieza y cuidado	90
Retirada del aparato	91
Declaración de conformidad	91

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10037798, 10037799, 10037800
Suministro eléctrico	Entrada DC: 5 V $\approx$, 1000 mAh Batería: iones de litio de 3,7 V $\approx$, máx. 2500 mAh
Radio	DAB/DAB+ y FM (RDS)
Frecuencias	FM 87.5-108MHz DAB/DAB+ Banda III: 174,928 MHz (5A)-239,200 MHz (13F)
Memoria de emisoras	FM 20 posiciones de memoria DAB/DAB+ 20 posiciones de memoria
Peso	0,98 kg
Temperatura de funcionamiento	0 °C ~ 40 °C

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha y el funcionamiento y consérvelo para su posteriores usos.

- Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y generales antes de utilizar el aparato. Asegúrate de incluir todos los documentos cuando se lo pases a otra persona.
- El incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones invalidará la garantía y comprometerá el uso seguro del aparato.
- La batería incorporada de la unidad no puede ser sustituida por el usuario. No exponga la batería al calor fuerte o a las llamas. Asegúrese de que hay suficiente ventilación alrededor de la unidad, especialmente cuando se está cargando. Elimine el aparato de acuerdo con las normas locales de protección del medio ambiente.
- Si la unidad se utiliza en habitaciones o climas con humedad y temperatura altas, puede formarse condensación en el interior de la unidad y dañarla. Utilice la unidad sólo en climas templados.
- No utilice el aparato a temperaturas muy calientes o frías. Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor como calentadores y cocinas de gas o eléctricas. No exponga el aparato a llamas abiertas, como velas encendidas.
- Para la carga, conecte la unidad únicamente a una fuente de alimentación que cumpla los requisitos de aislamiento de seguridad de la norma EN 62368-1 o EN 60950-1 para un circuito de seguridad de muy baja tensión accesible. Para esta conexión, utilice el cable Type-C incluido en el volumen de suministro o un adaptador de red con la debida homologación CE y con la potencia de salida USB correcta.
- Alimentar la unidad con una fuente de alimentación externa de 5 V $\square$ 1 A. La potencia máxima de salida es de 1 A y está protegida por un circuito interno.
- Antes de cargar la unidad, asegúrese de que la tensión de alimentación disponible coincide con la tensión de funcionamiento necesaria de la unidad.
- Desconecta el aparato del cargador si no vas a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo, cuando te vayas de vacaciones).
- Desconecte siempre la unidad del cargador antes de limpiarla. No utilice estropajos o limpiadores abrasivos para limpiar el aparato, ya que pueden dañar la superficie del mismo.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no retire los tornillos. El aparato no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar. Las reparaciones de la unidad sólo deben ser realizadas por personal autorizado.

Impermeabilidad de la unidad

- Los datos técnicos de la estanqueidad de esta unidad corresponden a la clase de protección IPX4 según la norma IEC 60529 "Grados de protección contra la entrada de agua (código IP)", que especifica el grado de protección contra la entrada de agua. Este aparato no se puede utilizar en el agua.
- Si el aparato no se utiliza correctamente, puede entrar agua en el aparato y provocar un incendio, una descarga eléctrica o un mal funcionamiento. Siga cuidadosamente las siguientes instrucciones de seguridad y utilice el aparato correctamente.

IPX4: Protegido contra las salpicaduras de agua desde todas las direcciones.

Líquidos a los que se aplican las especificaciones de impermeabilización:

Aplicable	Agua dulce, agua del grifo
No se aplica	Líquidos distintos de los mencionados anteriormente (ejemplos: Agua jabonosa, agua con detergente, agua con aditivos para el baño, champú, agua termal, agua de piscina, agua de mar, etc.)
La resistencia al agua se basa en las mediciones realizadas en las condiciones descritas anteriormente. Tenga en cuenta que las averías causadas por la inmersión en agua debido a una manipulación inadecuada por parte del cliente no están cubiertas por la garantía.	

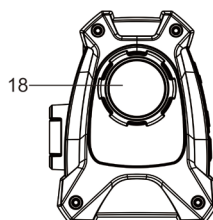
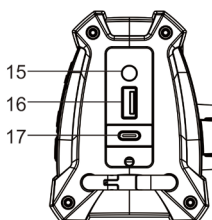
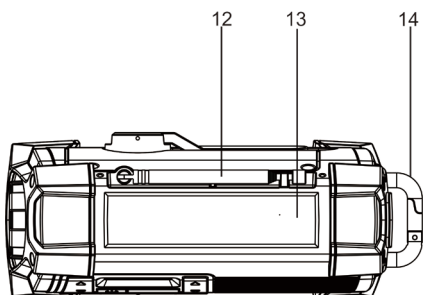
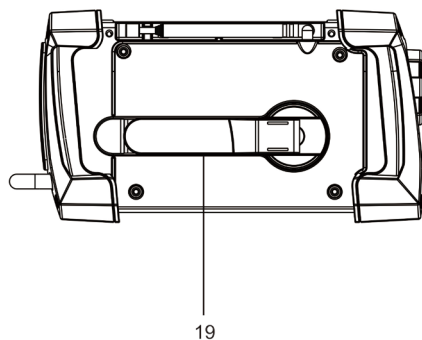
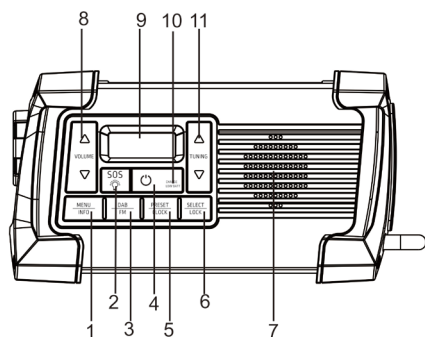
Mantener la hermeticidad

Observe las siguientes precauciones para garantizar un uso adecuado.

- No rocíe agua directamente en las salidas de sonido.
- No deje caer la unidad en el agua y no la utilice bajo el agua.
- No permita que el aparato se moje en un ambiente frío porque el agua podría congelarse. Para evitar fallos de funcionamiento, asegúrese de limpiar el agua después de su uso.
- No introduzca el aparato en el agua ni lo utilice en un lugar húmedo, como el baño.
- No deje caer la unidad ni la exponga a influencias mecánicas. De lo contrario, la unidad podría deformarse o dañarse, lo que provocaría un deterioro de las prestaciones de estanqueidad.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el agua que haya entrado en el producto. Si el agua permanece en los orificios de salida del altavoz, éste puede volverse opaco o inaudible. En este caso, mantenga las

aberturas del altavoz hacia abajo y agite la unidad varias veces para retirar el agua.

VISTA GENERAL DEL APARATO



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | MENÚ/ INFO | 10 | Indicador de carga de la batería incorporada |
| 2 | Encendido/apagado de la linterna | 11 | Buscar emisoras (▲/▼) |
| | Encendido/apagado de la sirena SOS | 12 | Antena telescópica giratoria |
| 3 | DAB/FM | 13 | Panel solar |
| 4 | Botón de encendido/apagado | 14 | Hebilla de la correa trasera |
| 5 | Botón de memoria/reloj | 15 | Entrada para auriculares |
| 6 | Botón de seguridad | 16 | Conexión de carga USB |
| 7 | Altavoz | 17 | Conector tipo C |
| 8 | Volumen (▲/▼) | 18 | Luz indicadora LED |
| 9 | Pantalla LCD | 19 | Manivela |

SUMINISTRO ELÉCTRICO

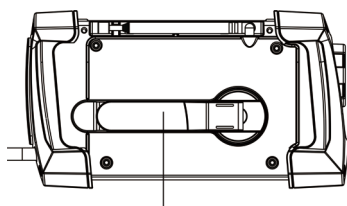
La radio se puede alimentar de tres maneras diferentes.

1. El símbolo  aparece cuando la batería se está cargando. El indicador de carga se ilumina en rojo.
2. Cuando aparece el símbolo  el nivel de carga de la batería es bajo y es necesario recargarla.

Funcionamiento de la dinamo

Se incluye una batería de litio recargable de 3,7 V CC, preinstalada en la unidad.

1. Doble la manivela hacia fuera hasta que esté completamente extendida. Al girar la manivela en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, se carga la batería interna. El LED de carga del panel frontal se ilumina en rojo cuando se gira la manivela.



Manivela

2. Sigue girando la manivela para generar energía y cargar la batería. Cuanto más tiempo gire la manivela, más energía se generará y se ampliará el tiempo de escucha de la radio (sólo para la recepción de radio).

Nota: Gire la manivela continuamente en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a una velocidad de 100 a 150 revoluciones por minuto (1 a 2 vueltas completas por segundo) para generar energía continuamente y cargar la batería interna. Puede ser necesario girar la manivela durante 5 - 6 minutos si la batería está completamente descargada y la pantalla LCD de la hora y la iluminación LED no funcionan.

3. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la unidad.

Instrucciones de seguridad para las baterías de iones de litio

- Utilice únicamente cargadores adecuados para baterías de litio. Asegúrese de que los ajustes de tensión y corriente del cargador son correctos para el paquete de baterías que está cargando.

- Cargue las baterías en una superficie ignífuga y no cerca de objetos o líquidos inflamables.
- Las baterías NUNCA deben dejarse desatendidas durante la carga. Las baterías sólo deben ser cargadas por adultos.
- Siga las instrucciones del fabricante para cargar el dispositivo y no lo cargue durante más tiempo del recomendado. Desenchufe el cargador cuando la batería esté cargada.

Energía solar

- Coloca la unidad bajo la luz solar directa y asegúrate de que el panel solar de la unidad está orientado hacia el sol. Cuando la luz del sol es lo suficientemente intensa, el indicador rojo de carga de la parte frontal de la unidad se ilumina en rojo, indicando que la unidad se está cargando.
- Cuanto más tiempo deje la unidad bajo la luz solar directa, más energía se generará y se prolongará el tiempo de funcionamiento de la radio (sólo recepción de radio).

Nota: Si la batería está completamente descargada (la pantalla LCD de la hora y la luz LED no funcionan), puede llevar mucho tiempo recargar la batería a través del panel solar si se expone a la luz solar directa. En este caso, deberá utilizar uno de los otros modos de alimentación disponibles si necesita utilizar la radio inmediatamente.

Conexión de carga USB (tipo C)

1. Conecta el cable tipo C al puerto tipo C.
2. Conecta el otro extremo del cable tipo C a una toma de corriente con un adaptador de corriente USB. También puedes cargar la batería conectando el cable tipo C al puerto USB de un ordenador. El LED rojo de carga de la parte frontal del dispositivo se ilumina en rojo para indicar que el dispositivo se está cargando.
3. Pulse el botón de encendido/apagado para encender la unidad. Para apagar la unidad, pulse de nuevo el botón de encendido/apagado.

Notas

- El adaptador de corriente USB descrito anteriormente (no incluido) es del mismo tipo que se utiliza habitualmente con los smartphones. También se necesita un cable USB a USB Tipo-C (no incluido) para cargar el dispositivo a través de la toma USB Tipo-C en el lateral del dispositivo.
- Si utiliza la radio con el puerto de carga USB Type-C, puede experimentar ruido o una recepción reducida. Este mal funcionamiento está causado por el adaptador que está utilizando y no es un defecto de

la unidad. Se recomienda el uso de otro adaptador, preferiblemente de tipo lineal. También es posible no utilizar la radio hasta que la batería interna esté completamente cargada.

Indicador de batería baja

Cuando se utiliza la unidad con la energía de la batería, la luz indicadora de batería baja se iluminará y parpadeará en la pantalla LCD cuando el nivel de la batería sea bajo. Se recomienda cargar la batería en este momento.

Botón de encendido/apagado

- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado  para pasar al modo de espera.
- Pulse de nuevo el botón de encendido/apagado  para encenderlo.
- **Modo de espera:** Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado  durante 3 segundos para apagar la unidad.

AJUSTE DEL TIEMPO

Cuando el aparato se encuentre en el modo de espera:

1. Pulse la tecla CLOCK. Los cifras de la fecha parpadean en la pantalla.
2. Pulse los botones TUNING($\wedge$ / $\vee$) varias veces para ajustar los dígitos del día. Pulse el botón SELECT para confirmar su selección. Los cifras del mes parpadean en la pantalla.
3. Pulse los botones TUNING($\wedge$ / $\vee$) varias veces para ajustar los dígitos del mes. Pulse el botón SELECT para confirmar su selección. Los cifras del año parpadean en la pantalla.
4. Pulse los botones TUNING($\wedge$ / $\vee$) varias veces para ajustar los dígitos del año. Pulse el botón SELECT para confirmar su selección. Los cifras de los minutos parpadean en la pantalla.
5. Pulse los botones TUNING ($\wedge$ / $\vee$) varias veces para ajustar los dígitos de los minutos. Pulse el botón SELECT para confirmar su selección. Los cifras de la hora parpadean en la pantalla.
6. Pulse los botones TUNING ($\wedge$ / $\vee$) varias veces para ajustar los dígitos de la hora. Pulse el botón SELECT SET para confirmar su selección.

La hora y la fecha ya están ajustadas

Nota: Si la unidad se ha reiniciado o se ha descargado completamente, la hora debe ser reiniciada.

RADIO DAB/FM

Scanning...



Encendido

Encienda el aparato pulsando el botón. Cuando el aparato se enciende por primera vez, viene de fábrica en modo DAB. El sistema busca automáticamente los canales disponibles.

Escuchar la radio DAB o FM

Seleccionar otro canal

1. Seleccione el modo DAB con la tecla DAB/FM. Cuando se selecciona el modo DAB por primera vez, se realiza una búsqueda automática de emisoras y se sintoniza la primera emisora disponible una vez finalizada la búsqueda.
2. Pulse los botones TUNING(↖↗) para navegar por la lista de emisoras disponibles.
3. Pulse el botón SELECT para seleccionar la emisora.

Buscar emisora FM

1. Seleccione el modo DAB/FM con la tecla DAB/FM.
2. Pulse los botones TUNING(↖↗) para buscar emisoras FM con una señal fuerte

Guardar una emisora

Se pueden almacenar hasta 20 emisoras DAB y 20 FM en la lista de memoria y recuperarlas rápidamente.

Guardar las emisoras en la lista de la memoria

1. Seleccione la emisora que desea guardar.
2. Mantenga pulsada la tecla PRESET hasta que aparezca la lista de emisoras guardadas.
3. Utilice los botones para seleccionar un número de posición de memoria y luego pulse el botón SELECT para confirmar.

Si una emisora estaba previamente almacenada en la posición de memoria seleccionada, la antigua emisora se sustituye por la nueva.

Acceder a las emisoras guardadas

Pulse el botón PRESET para abrir la lista de memorias. Utilice los botones TUNING (↖↗), para seleccionar una posición de memoria para almacenar la emisora y confirme su selección pulsando el botón SELECT.

Seleccione el idioma

El idioma de visualización de los menús y las opciones se puede personalizar.

1. Mantenga pulsado el botón MENÚ durante 2 segundos hasta que aparezca el menú principal.
2. Utilice los botones TUNING (▲/▼) para seleccionar Sistema > Idioma.
3. Utilice las teclas TUNING (▲/▼) para seleccionar el idioma deseado y confirme su selección pulsando la tecla SELECT.

Restablecer ajustes de fábrica de la unidad

Al restablecer la configuración de fábrica, se borran todos los cambios que hayas hecho y las emisoras que hayas guardado.

1. Mantenga pulsado el botón MENU durante 2 segundos para acceder al menú principal.
2. Utilice los botones TUNING (▲/▼) para seleccionar Sistema > Restablecer valores de fábrica.
3. Seleccione "Sí" con los botones TUNING (▲/▼) y confirme su selección pulsando el botón SELECT. Si no desea restablecer los ajustes de fábrica de la unidad, seleccione "No".

Ajustes DAB: Sólo se puede acceder a los ajustes DAB cuando se selecciona el modo DAB.

Exploración completa de emisoras

Con la función SCAN (búsqueda automática de emisoras) puede buscar automáticamente nuevas emisoras de radio digital y eliminar las inactivas. Para realizar una búsqueda automática de canales:

1. Mantenga pulsado el botón MENU durante 2 segundos para acceder al menú principal.
2. Pulse el botón TUNING(▲/▼) y utilice SELECT para seleccionar "Scan". El número de canales se muestra durante la búsqueda automática de canales.

Una vez finalizada la búsqueda automática, se vuelve a sintonizar la última emisora escuchada. Si la última emisora escuchada no se encuentra disponible, se sintonizará la primera emisora de la lista en orden alfabético.

Búsqueda manual de emisoras

Para comprobar manualmente la intensidad de la señal de un transmisor conocido:

1. Mantenga pulsada la tecla MENU.
2. Pulse las teclas TUNING(▲/▼) y SELECT para seleccionar "Búsqueda manual de emisoras".
3. Pulse las teclas TUNING(▲/▼) y SELECT para seleccionar la emisora.

Configuración de FM: Sólo puedes ver la configuración de la radio FM si has seleccionado "FM" como fuente de radio.

Búsqueda de emisoras FM

Si la última emisora escuchada ya no está disponible, se sintoniza la primera emisora de la lista en orden alfabético.

Cambiar la configuración de búsqueda de FM

1. Mantenga pulsado el botón MENU durante 2 segundos para acceder al menú principal.
2. Pulse las teclas TUNING(↖↗) y SELECT para seleccionar "Búsqueda manual de emisoras".
3. Seleccione entre "Estaciones con señal fuerte" o "Todas las estaciones".

Ajuste del volumen: Pulse los botones TUNING(↖↗) para ajustar el volumen.

CARGA DE LA BATERÍA INTEGRADA

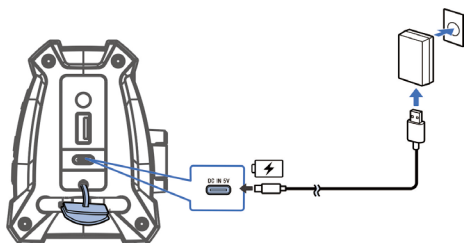
Carga por dinamo

1. Al girar la manivela, la dinamo incorporada comienza a generar energía. La batería de litio de la unidad se carga automáticamente mientras se gira la manivela.
2. Durante la carga, el LED de carga de la parte frontal del aparato se ilumina en rojo.

Nota: Cuando la carga de la batería es baja, el indicador de batería en la pantalla LCD parpadea. La batería interna de litio recargable está baja y necesita ser cargada. Gire la manivela de nuevo para empezar a cargar la batería interna.

Carga por USB

1. Utiliza un cable USB/ USB Type-C estándar y conecta un extremo con USB al puerto USB del ordenador. Conecte el otro extremo con USB Tipo-A en la toma USB Tipo-C del dispositivo. La batería se carga automáticamente al encender el ordenador.
2. Durante la carga, el LED de carga de la parte frontal del aparato se ilumina en rojo. Se ilumina en verde cuando la batería está completamente cargada.

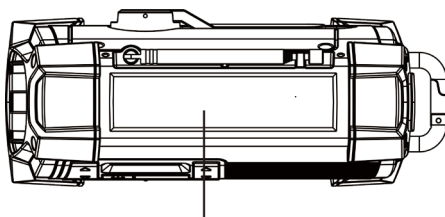


- Se recomienda cargar la batería de litio durante 3-4 horas antes de utilizarla. No cargue la batería durante más tiempo del recomendado, ya que acortará su vida útil.
- La unidad no debe utilizarse cuando se está cargando en el PC.

Carga con energía solar

El panel solar está situado en la parte superior de la unidad. Para una carga óptima, oriente la unidad de manera que la parte superior esté orientada al sol.

1. Coloque la unidad en la luz solar directa y la unidad comenzará a cargar automáticamente la batería interna recargable.
2. Durante la carga, el LED de carga de la parte frontal del aparato se ilumina en rojo.



Panel frontal

Nota: La unidad sólo puede cargarse al aire libre bajo la luz del sol. Las bombillas y lámparas de interior no son lo suficientemente potentes como para cargar la batería correctamente.

CARGAR UN SMARTPHONE U OTRO DISPOSITIVO PORTÁTIL

(en modo de espera o apagado)

Esta unidad tiene un puerto USB que le permite cargar su dispositivo portátil (iPod, iPhone, teléfono Android, etc.) cuando utiliza el cable de carga USB suministrado con la unidad.

1. Cargue completamente la batería de litio recargable incorporada antes de conectar la unidad a cargar.
2. Enchufa un extremo del cable USB (no incluido) en el puerto USB del lateral de la unidad y el otro extremo del cable en la unidad a cargar.
3. Preste atención al indicador de carga de la batería en su dispositivo, el proceso de carga comienza inmediatamente.
4. Se recomienda cargar completamente la batería interna de iones de litio antes de intentar cargar un dispositivo móvil a través del puerto USB. El puerto USB sólo puede suministrar tanta energía como la disponible en la batería interna de iones de litio.
5. Desenchufa el cable cuando el dispositivo esté cargado o la batería interna de iones de litio esté descargada.

Precaución: Antes de cargar, lea el manual de instrucciones del dispositivo que desea cargar para asegurarse de que la corriente de carga requerida no supera 1 A (1.000 mA). La sobrecarga del circuito de carga puede causar daños e invalidar la garantía.

Notas:

- Algunos smartphones y dispositivos portátiles utilizan puertos y circuitos USB especiales, por lo que es posible que no se carguen cuando se conectan al puerto USB.
- Lea el manual de instrucciones de su dispositivo antes de intentar cargarlo.
- Es normal que la unidad se caliente cuando se utiliza el puerto USB y se carga el smartphone o el dispositivo portátil.
- La unidad pasa automáticamente del modo de carga al modo de espera cuando la batería interna de iones de litio se agota.
- Después de retirar el dispositivo externo que ha conectado a la unidad para cargarlo, espere de 10 a 15 segundos antes de encender la unidad.
- En algunos casos, es posible que la batería interna no cargue completamente su dispositivo portátil. Se recomienda desconectar la unidad de la red eléctrica y cargar completamente la batería interna de la unidad antes de intentar recargar la unidad portátil si el indicador

de carga aparece esporádicamente. Para más información, consulte el apartado "Carga de la batería interna".

Indicadores de carga

Cargar la batería con USB

- El LED se ilumina en rojo durante la carga.
- El LED se ilumina en verde cuando la batería está completamente cargada.

Carga de la batería mediante manivela

El LED se ilumina en rojo durante la carga.

Carga de la batería mediante energía solar

El LED se ilumina en rojo durante la carga (la unidad debe cargarse al aire libre bajo la luz solar directa).

UTILIZAR LA LINTERNA/SIRENA (SOS)

La linterna LED se encuentra en el lateral de la unidad.

La unidad tiene 2 selecciones para la linterna LED. Pulse el botón de la linterna LED  una vez para pasar a "Alta", otra vez para activar la señal de SOS (señal de socorro en código Morse, tres parpadeos cortos, tres parpadeos largos, repetidos) y otra vez para apagar la linterna.

Nota: Si la linterna se utiliza durante un largo periodo de tiempo y la batería se descarga, la linterna puede dejar de funcionar aunque la pantalla siga mostrando la hora.

Sirena (SOS)

1. En cualquier modo, puede mantener pulsado el botón de la linterna  durante 3 segundos hasta que parpadee la señal de SOS (señal de socorro en código Morse, tres destellos cortos, tres destellos largos, repetidos) y suene la alarma.
2. Pulse de nuevo el botón de la linterna para desactivar el SOS.

USO DE AURICULARES

(no incluidas)

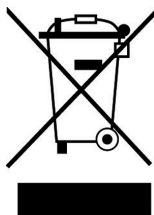
Si introduce la clavija de tus auriculares en la toma de auriculares, podrás escuchar sin molestias. Cuando se utilizan los auriculares, los altavoces no están conectados. Lea esta importante información antes de utilizar los auriculares.

1. Evite la reproducción prolongada a niveles altos de volumen, ya que esto puede afectar a su audición.
2. Si experimenta zumbido en el oído, reduzca el volumen o apague el dispositivo.
3. Mantén el volumen a un nivel razonable, incluso si tus auriculares son un modelo abierto que te permite escuchar el ruido exterior. Tenga en cuenta que si el volumen es demasiado alto, los ruidos exteriores ya no se oyen.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- No exponga la unidad a una fuerza excesiva, golpes, polvo o temperaturas extremas.
- No modifique los componentes internos de la unidad bajo ninguna circunstancia.
- Limpie la carcasa del calefactor únicamente con un paño húmedo (nunca mojado). No utilice nunca disolventes ni productos de limpieza.
- Evite colocar su unidad bajo la luz directa del sol o en lugares calientes, húmedos o polvorientos.
- Mantenga su unidad alejada de calefactores y de fuentes de ruido eléctrico, como luces fluorescentes o motores.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Patagonia DAB+ es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10037798

